

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# VOLUME SENSATION & STRAIGHT CURLS HAIR STYLER

HS 5330



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

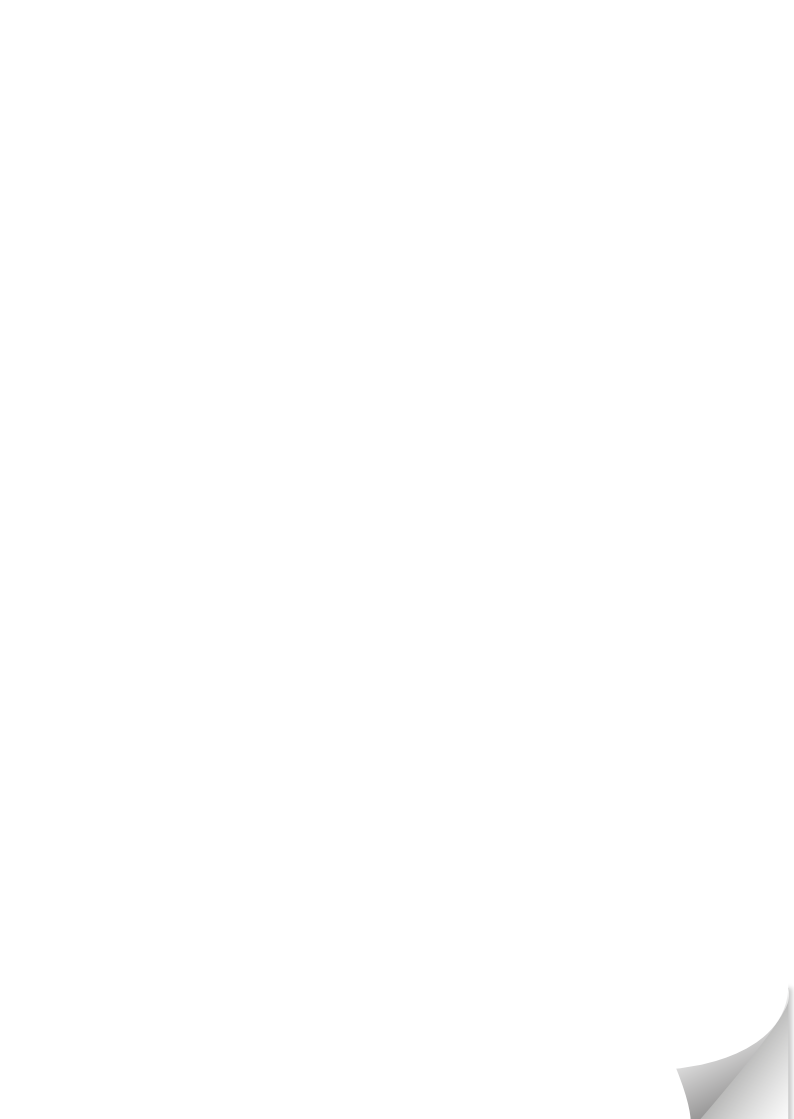
SL

LT

EL

BG

RU





---

<b>DANSK</b>	<b>5-14</b>
--------------	-------------

<b>SUOMI</b>	<b>15-24</b>
--------------	--------------

<b>NORSK</b>	<b>25-35</b>
--------------	--------------

<b>SVENSKA</b>	<b>36-45</b>
----------------	--------------

<b>ITALIANO</b>	<b>46-57</b>
-----------------	--------------

<b>PORTUGUÊS</b>	<b>58-69</b>
------------------	--------------

<b>NEDERLANDS</b>	<b>70-81</b>
-------------------	--------------

<b>MAGYAR</b>	<b>82-93</b>
---------------	--------------

<b>ČESKY</b>	<b>94-103</b>
--------------	---------------

<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>104-114</b>
--------------------	----------------

<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>115-125</b>
-------------------	----------------

<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>126-138</b>
-----------------	----------------

<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>139-151</b>
------------------	----------------

<b>РУССКИЙ</b>	<b>152-164</b>
----------------	----------------

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug.

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Apparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Brug aldrig apparatet i badet, brusebadet eller over en håndvask fyldt med vand; apparatet bør heller ikke betjenes med våde hænder.



- Du må ikke nedsænke apparatet i vand eller lade det komme i kontakt med vand, selv under rengøring.
- Hvis apparatet bruges i badeværelset er det meget vigtigt, at du trækker stikket ud efter brug, da vand i nærheden af apparatet stadig kan udgøre en fare, også selv om apparatet er slukket.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Hvis det ikke allerede er i brug, anbefaler vi at installere en fejlstrømsafbryder (HiFi-afbryder) med en nominal fejlstrøm på højst 30 mA i badeværelset. Søg vejledning hos en VVS instal-latør.
- Dæk aldrig apparatet med f.eks. et hånd-klæde.
- Anbring aldrig apparatet på bløde puder eller tæpper under brug.
- Apparatet kan blive meget varmt. Efterlad aldrig dit hår mellem de keramiske plader i mere end et par sekunder.
- Undgå, at de varme plader kommer i kon-takt med ansigtet, halsen eller hovedbunden. Undgå at berøre pladerne med hænderne..
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud. Pla-cér apparatet på en varmebestandig over-flade, og lad det køle af
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er synligt beskadiget.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Vores GRUNDIG husholdningsmaskiner overholder gældende sikkerhedsstandarder, men hvis apparatet eller strømledningen er beskadiget, skal det repareres eller udskiftes af et servicecenter for at undgå skader. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug
- Hold apparatet væk fra børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn..
- Efterlad ikke et tændt apparat uden opsyn.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert behandling.
- Kontrollér, at spændingen på typepladen (på håndtaget af apparatet) er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet er ved at trække stikket ud.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Brug aldrig apparatet i eller i nærheden af brændbare, brandfarlige steder, materialer og møbler. Lad ikke apparatet komme i kontakt med eller blive dækket af brændbare materialer f.eks gardiner, tekstiler osv. Sørg for, at apparatet altid holdes på en sikker afstand fra brændbare materialer og møbler.
- Læg ikke apparatet på papir, pap, plastik eller brandfarlige, ubeskyttede polerede overflader.



Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG glattejern HS 5330 VOLUME SENSATION.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år fremover.

## En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.  
Af gode grunde. Grundig.

## Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Keramisk belagte plader med Plader med keratin-efterbehandling.
- B** LCD-display
- C** 2,5 m kabel med drejeled og op-hængsøje
- D** Pladelås
- E** On/off knap
- F** Knap til temperaturindstilling -
- G** Knap til temperaturindstilling +

### Bemærk

- Tryk på **F** og **G** knapperne på samme tid for at tænde eller slukke ionisatoren.

## Hårtype

Apparatet giver mulighed til at indstille temperatur efter behov. Afhængig af hårtypen anbefaler vi følgende indstillinger:

- Fint, porøst, farvet, bleget hår: 135 °C til 150 °C.
- Normalt hår: 165 °C til 180 °C.
- Stærkt, modstandsdygtigt, tykt hår: 195 °C til 210 °C.

## Temperaturindstillinger

- 1 Temperaturen kan indstilles ved hjælp af knapper til temperaturindstillinger **G** eller »-« **F**, med 6 niveauer fra 135 °C til 210 °C.
- 2 Sæt stikket **C** i stikkontakten.
  - LCD'en **B** viser »OFF«.
- 3 Tænd apparatet ved at trykke på On/Off knappen **E**.
  - LCD'en **B** lyser blå, og temperaturen 135 °C blinker.

- 4 Tryk på knapperne til temperaturindstilling »+« **G** eller »-« **F** for at indstille temperaturen. Tryk på knappen »-« for at sænke temperaturen i intervaller på 15 °C, og på knappen »+« for at øge temperaturen i intervaller på 15 °C.
- 5 Temperaturindstillingen låses automatisk efter ca. 5 sekunder og ændres ikke under brug.
  - Temperaturlåsen angives af det blinkede display.
- 6 Du deaktiverer temperaturlåsen ved at trykke på knapperne til temperaturindstilling »+« **G** eller »-« **F**, i to sekunder.

## Ionisk funktion

Ionisatoren udsender negative ioner, som neutraliserer hårets statiske elektricitet.

### Bemærk

- Når apparatet tændes, aktiveres ionisatoren automatisk.
  - LCD'en **B** viser symbolet.
- 1 Du deaktiverer ionisatoren ved samtidigt at trykke på knapperne »+« **G** og »-« **F**.
  - Symbolet forsvinder.

# FUNKTION

- 2 Du aktiverer ionisatoren ved samtidigt at trykke på knapperne »+« **G** og »-« **F**.  
- Symbolet vises på LCD'en **B**.

## Stylingsmuligheder

Ved hjælp af din hårstyler kan du:

- Udglatte hår
- Forme hårets ender (indad og udad)
- Style bløde bølger og krøller.

Du kan se styling-videoer og vejledninger i brug af en klassisk glattejern til at glatte og krølle hår på adressen: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Forberedelse

### Forsigtig

- Apparatets kabinet bliver meget varmt i nærheden af varmeplader. Undlad at berøre kabinettet i nærheden af varmeplader.
  - Anbring apparatet på en fast, flad, varmebestandig overflade. Undgå at anbringe apparatet på bløde eller ujævne overflader, såsom gulvtæpper, tæpper eller sengetøj, og tildæk det aldrig.
- 1 Frigør pladelåsen **D** hvis nødvendigt.
  - 2 Sæt ledningen **C** i stikkontakten.  
- LCD'en **B** viser »OFF«.

- 3 Tænd apparatet ved at trykke på On/Off knappen **E**.  
- LCD'en **B** lyser blå, og temperaturen 135 °C blinker.

- 4 Tryk på knapperne »+« **G** eller »-« **F** for at indstille temperaturen.

### Bemærk

- Vælg den laveste temperaturindstilling første gang, du bruger apparatet.
- Når apparatet har nået den ønskede temperatur, stopper LCD'en **B** at blinke og det betyder, at apparatet er klar til brug.
- Når temperaturen er indstillet, vil temperaturniveauet når den maksimale temperatur på 210 °C efter 60 sekunder.

## Sådan glattes hår

- 1 Saml mindre totter af håret med omkring 3 cm bredde med en kam eller børste. Start med nakken.
- 2 Placér hårtotten mellem pladerne **A** så tæt på hårbunden som muligt, og luk dem.

### Forsigtig

- Undgå berøring af pladerne, da de er meget varme.

# FUNKTION

---

- Hold apparatet i stilling, indtil håret er varmet op.
    - Det vil tage højst få sekunder.
  - Træk pladerne nænsomt og med jævn bevægelse ned fra hårbunden til enden af hårtotten. Undgå at lave knæk i håret.
- Bemærk**
- Gentag proceduren med hver hårtot.
  - Hvis du har tykt hår, skal du muligvis gentage proceduren for hver hårtot flere gange.

- Efter brug skal du slukke apparatet ved at trykke på On/Off knappen **E** i 2 sekunder. LCD'ens **B** lys slukkes. Træk derefter stikket ud af stikkontakten **C**.

## Sådan laves bølger eller krøller

- Saml mindre totter af håret (omkring 3 cm bredde) med en kam eller børste. Start med nakken.
- Placér hårtotten mellem pladerne **A** så tæt på hårbunden som muligt, og luk dem.

### Forsigtig

- Undgå berøring af pladerne, da de er meget varme.

- Hold apparatet i stilling, indtil håret er varmet op.
  - Det vil tage højst få sekunder.
- Afhængig af stylingsmåden skal du dreje apparatet 180°, så håret vikles omkring varmepladerne **A**.
- Mens håret er viklet om apparatet skal du trække det ned mod hårets ende.
  - En krølle bliver formet, når apparatet er blevet trukket ned og over enderne af håret.

### Bemærk

- Gentag proceduren med hver hårtot.
- Efter brug skal du slukke apparatet ved at trykke på Sluk-knappen **E** i 2 sekunder. LCD'ens **B** lys slukkes. Træk derefter stikket ud af stikkontakten **C**.

### Bemærk

- Hvis apparatet ikke bruges i et stykke tid efter det er varmet op, slukkes det automatisk efter 60 minutter.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn mens det er sluttet til strømmen.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Placér apparatet på en varmebestandig, sikker af flad overflade, og lad det køle af.

## Rengøring og vedligeholdelse

- 1 Sluk apparatet og træk stikket **C** ud af stikkontakten.
- 2 Før rengøring skal apparatet være afkølet helt. Apparatet kan blive meget varmt, og det kan tage op til 45 minutter før det er kølet helt af.
- 3 Rengør kabinettet og pladerne kun med en fugtig, blød klud.

### Forsigtig

- Du må aldrig nedsænke apparatet eller ledningen i vand eller anden væske. Undlad at bruge rengøringsmidler.

### Bemærk

- Efter rengøring af apparatet skal alle delene tørres ved hjælp af et tørt, blødt håndklæde.

## Opbevaring

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt
- Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strømmen, er helt afkølet og helt tørt.
- Lås varmepladerne på apparatet ved brug af pladelåsen **D**.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted.
- Du kan bruge ophængsøjet ved enden af ledningen **C** til at hænge apparatet på en krog.
- Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

# INFORMATION

---

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

## Tekniske data



### Strømforsyning:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Effekt: 40 W

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

## TURVALLISUUS JA ASETUKSET \_\_\_\_\_

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, käyttöopas on annettava myös uudelle haltijalle.

- Laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä, suihkussa tai vedellä täytetyssä pesualtaassa. Sitä ei saa myöskään käyttää märin käsin.



- Älä upota laitetta veteen tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa, edes puhdistuksen yhteydessä.

## TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, on välttämätöntä, että irrotat sen käytön jälkeen, sillä laitteen lähellä oleva vesi saattaa aiheuttaa vaaratekijän, vaikka laite on kytketty pois päältä.
- Jollei sellainen ole jo käytössä, suositus on asentaa jäännösvirran suojalaite lisäsuojaksi siten, ettei nimellisjäännösvirta ylitä 30 mA kylpyhuoneen sähköpiirissä. Pyydä putkiasentajalta lisätietoja.
- Älä peitä laitetta esimerkiksi pyyhkeellä.
- Älä sijoita laitetta pehmeille tyynyille tai peitoille käytön aikana.
- Laite voi kuumentua erittäin kuumaksi. Älä jätä hiuksiasi muotoilulevyjen väliin muutamaa sekuntia pidemmäksi aikaa.
- Älä anna kuumien levyjen joutua kosketuksiin kasvojesi, kaulasi tai pääsi kanssa. Älä koske siihen paljain käsin.
- Irrota laite pistorasiasta käytön jälkeen. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta. Aseta laite kuumuutta kestäväälle pinnalle ja anna sen jäähtyä.



## TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on näkyvästi vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä huoltokeskukselle vaarojen välttämiseksi. Vääriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.

## TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa päällekytkemisen jälkeen.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä väärän käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Tarkista, että tyypikilven (laitteen kahvassa) jännite vastaa paikallista virran syöttöä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai huonekalujen päällä tai läheisyydessä. Älä anna laitteen joutua kosketuksiin tai joutua peitetyksi syttyvillä materiaaleilla, esimerkiksi verholla, tekstiileillä, jne. Varmista, että laite pidetään turvallisen etäisyyden päässä syttyvistä materiaaleista ja huonekaluista.
- Älä käytä laitteen alla paperia, pahvia tai muovia, syttyviä, suojattomia viimeisteltyjä pintoja laitteen alle.

# LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onnittelut GRUNDIG HS 5330 VOLUME SENSATION -hiustensuoristusraudan hankinnasta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

## Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaaliin työolosuhteisiin oikeuden mukaisiin palkkoihin niin sisäisten

työntekijöiden kuin tavarantomittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

## Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Keraamisesti pinnoitetut muotoilulevyt, joissa keratiiniviimeistely
- B** Nestekidenäyttö (LCD)
- C** 2,5 m sähköjohto, pyörivä ja ripustuslenkki
- D** Levylukitus
- E** On/Off-painike
- F** Lämmön asetuspainike -
- G** Lämmön asetuspainike +

## Huomio

- Kytke ionisaattori päälle tai pois päältä painamalla samanaikaisesti **F** - ja **G**-painiketta.

## Hiusten rakenne

Tämä laite mahdollistaa yksilölliset lämpötila-asetukset. Hiusten rakenteesta riippuen suosittelemme seuraavia asetuksia:

- Hienoille, huokoisille, värjäytyille ja vaalennetuille hiuksille: 135 °C - 150 °C.
- Normaaileille hiuksille: 165 °C - 180 °C.
- Vahvoille, kestäville, paksuille hiuksille: 195 °C - 210 °C.

## Lämpötila-asetus

- 1 Lämpötila voidaan asettaa lämmön asetuspainikkeilla »+« **G** tai «-« **F** 6 tasolle alueella 135 °C - 210 °C.
- 2 Kytke virtajohto **C** pistorasiaan.
  - Nestekidenäytön **B** valo »OFF«.
- 3 Kytke laite päälle painamalla On/Off-painiketta **E**.
  - LCD-näyttö **B** syttyy palamaan sinisenä ja lämpötila 135 °C vilkkuu.

- 4 Aseta lämpötila painamalla lämmön asetuspainiketta »+« **G** tai »-« **F**. Lämmön asetuspainikkeella »-« lasket lämpötilaa 15 °C välein, asetuspainikkeella »+« nostat lämpötilaa 15 °C välein.
- 5 Asetuslämpötilataso lukitaan automaattisesti 5 sekunnin kuluttua eikä lämpötilaa voi muuttaa käytön aikana.
  - Lämpötilan lukitus näkyy vilkkuvana näytönä.
- 6 Avaa lämpötilan lukitus painamalla lämmön asetuspainiketta »+« **G** tai »-« **F**, kahden sekunnin ajan.

## Ioninen toiminto

Ionisoija päästää negatiivisia ioneja, joka neutralisoi hiustesi staattisen latauksen.

### Huomio

- Kun laite kytketään päälle, ionisaattori aktivoidaan automaattisesti.
  - Nestekidenäytön **B** näytössä on symboli.
- 1 Kytke ionisaattori pois painamalla samanaikaisesti »+« **G** ja »-« **F** -painiketta.
  - Symboli katoaa.

# KÄYTTÖ

- 2 Kytke ionisaattori päälle painamalla samanaikaisesti »+« **G** ja »-« **F**-painiketta.  
- Symboli näkyy nestekidenäytössä **B**.

## Muotoiluasetukset

Hiusmuotoilijan avulla voit:

- Suorista hiukset
- Muotoile latvat (sisään- ja ulospäin)
- Muotoile pehmeästi laskeutuvat laineet ja kiharat.

Erytymisen muotoiluvideot ja -oppaan, jossa opastetaan klassinen hiusten suoristusmalli ja hiusten kihartaminen, saat osoitteesta:

[www.grundig-hairstyling.de!](http://www.grundig-hairstyling.de!)

## Valmistelu

### Varotoimi

- Laitteen kotelointi muuttuu erittäin kuumaksi kuumennuslevyjen läheltä. Älä kosketa kotelointia kuumennuslevyjen läheltä.
- Aseta laite kiinteälle, tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle. Älä aseta laitetta pehmeille tai epätasaisille alustoille kuten matoille, peitoille tai vuodevaatteille, äläkä peitä sitä.

- 1 Vapauta tarvittaessa lukituslevy **D**.
- 2 Kytke virtajohto **C** pistorasiaan.  
- Nestekidenäytön **B** valo »OFF«.
- 3 Kytke laite päälle painamalla On/Off-painiketta **E**.  
- LCD-näyttö **B** syttyy palamaan sinisenä ja lämpötila 135 °C vilkkuu.
- 4 Aseta lämpötila painamalla lämmön asetuspainiketta »+« **G** tai »-« **F**.

### Huomautuksia

- Valitse alin lämpötila-asetus laitteen ensimmäisellä käyttökerralla.
- Kun laite saavuttaa halutun lämpötilan, ja nestekidenäytön valo **B** palaa tasaisesti merkiksi siitä, että laite on käyttövalmis.
- Asianmukaisesti asetettuna lämpötila-asetus saavuttaa 210 °C maksimilämpötilan 60 sekunnin kuluttua.

## Hiusten suoristaminen

- 1 Kampaa tai harjaa noin 3 cm leveä alue hiuksia niskasta alkaen.
- 2 Aseta hiussuortuva levyjen väliin **A** mahdollisimman lähelle hiusrajaa ja sulje levyt.

## Varotoimi

- Älä kosketa levyjä, sillä ne ovat hyvin kuumia.
- 3 Pidä laitetta paikoillaan, kunnes hiukset ovat kuumenneet.
    - Tämä kestää enintään muutama sekunnin.
  - 4 Vie levyt varoen ja sulavalla liikkeellä päästä pois päin hiusten latvoja kohti. Vältä hiusten taivutuksia.

## Huomautuksia

- Toista toimenpide kohta kohdalta.
  - Jos sinulla on paksut hiukset, voit joutua toistamaan tämän toimenpiteen samalla alueella useita kertoja.
- 5 Kytke laite pois päältä käytön jälkeen painamalla On/Off-painiketta **[E]** 2 sekunnin ajan. Nestekidenäytön **[B]** valo sammuu. Irrota sähköjohto **[C]**.

## Laineiden ja kiharoiden muotoilu

- 1 Kampaa tai harjaa noin 3 cm leveä alue hiuksia niskasta alkaen erilleen.
- 2 Aseta hiussuortuva levyjen väliin **[A]** mahdollisimman lähelle hiusrajaa ja sulje levyt.

## Varotoimi

- Älä kosketa levyjä, sillä ne ovat hyvin kuumia.
- 3 Pidä laitetta paikoillaan, kunnes hiukset ovat kuumenneet.
    - Tämä kestää enintään muutama sekunnin.
  - 4 Kierrä hiustyyliäsi mukaan laitetta 180°, jotta hiukset kiertyvät sen ympärille kuumennuslevyjen tasolla **[A]**.
  - 5 Vedä laitetta kohti hiusten latvoja samalla kun kierrät sitä.
    - Kihara muodostuu, kun laite on vedetty alas ja hiusten latvojen yli.

## Huomio

- Toista toimenpide kohta kohdalta.
- 6 Kytke laite pois päältä käytön jälkeen painamalla On/Off-painiketta **[E]** 2 sekunnin ajan. Nestekidenäytön **[B]** valo sammuu. Irrota sähköjohto **[C]**.

## Huomautuksia

- Jos laitetta ei käytetä sen kuumentamisen jälkeen, se sammuttaa itsensä automaattisesti 60 minuutin kuluttua.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan.

# KÄYTTÖ

---

- Irrota sähköjohto pistorasiasta käytön jälkeen.
- Aseta laite kuumuutta kestäväälle, turvalliselle ja tasaiselle pinnalle ja anna sen jäähtyä.

## TIETOJA

---

### Puhdistus ja huolto

- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto **C** pistorasiasta.
- 2 Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistamista. Laite voi kuumeta erittäin kuumaksi ja sen jäähtyminen voi kestää jopa 45 minuuttia.
- 3 Puhdista kotelointi ja levyt vain kostealla, pehmeällä liinalla.

#### Varotoimi

- Älä laita laitetta tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä puhdistusaineita.

#### Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti kuivalla ja pehmeällä pyyhkeellä.

### Säilytys

- Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella.
- Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta, kunnolla jäähtynyt ja kokonaan kuiva.
- Lukitse kuumennuslevyt laitteeseen levylukituksella **D**.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
- Voit ripustaa laitteen koukusta käyttämällä virtajohdon **C** yläosan silmukkaa.
- Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöään päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

## Tekniset tiedot



### Virtalähde:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Teho: 40 W

Oikeus teknisiin ja muotoiluun pidetään.



## SIKKERHET OG OPPSETT

---

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonshåndboken før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk!

Ta vare på instruksjonshåndboken til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonshåndboken også overleveres denne.

- Apparatet er kun konstruert til hjemmebruk.
- Bruk aldri apparatet i badekar, dusj eller over en vask fylt med vann, og det skal heller ikke betjenes med våte hender.



- Ikke senk apparatet i vann eller la det komme i kontakt med vann, selv ved rengjøring.
- Hvis apparatet brukes på badet, er det viktig at du trekker kontakten ut etter bruk siden vann i nærheten av apparatet er farlig, selv om apparatet er avslått.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Hvis det ikke allerede er i bruk, anbefales det å installere en lekkasjestrømsenhet (RCD) for ekstra beskyttelse. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm i den elektriske kretsen på badet som ikke er høyere enn 30 mA. Spør rørleggeren om råd.
- Dekk aldri apparatet med for eksempel et håndkle.
- Plasser aldri apparatet på myke puter eller tepper ved drift.
- Apparatet kan bli svært varmt. Ikke ha håret rundt stylingplatene i mer enn noen sekunder.
- Ikke la de varme stylingplatene komme i kontakt med ansiktet, halsen eller hodet. Ta ikke på den med bare hender.
- Ta ut støpselet etter bruk. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kablet. Plasser apparatet på en varmebestandig overflate og la det kjøles ned.
- Apparatet skal aldri brukes dersom selve apparatet eller strømledningen er synlig skadet.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Våre GRUNDIG-apparater til bruk i husholdningen er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder, så hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må den repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er slått på.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas for skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Kontroller at nettspenningen på typeskiltet (på apparatets håndtak) samsvarer med spenningen på gjeldende hovednettforsyning. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra strømutaket.
- Strømledningen må aldri vikles rundt apparatet.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder, materialer eller møbler. Ikke la apparatet komme i kontakt med eller dekkes av antennelige materialer, slik som f.eks. gardiner, tekstiler osv. Se til at apparatet alltid holdes i trygg avstand fra antennelige materialer og møbler.
- Ikke ha papir, papp, plast, antennelige, ubeskyttede lakkerte overflater under apparatet.

# HURTIG OVERSIKT

---

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Vennligst les følgende brukermerknader nøye for å sikre full glede over ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

## En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve. Av en god grunn. Grundig.

## Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Keramikkbelagte stylingplater med keratinfinish
- B** LCD-skjerm (Liquid crystal display)
- C** 2,5 m strømledning med veivledd og hengesløyfe
- D** Platelås
- E** På/av-knapp
- F** Varmeinnstillingsknapp -
- G** Varmeinnstillingsknapp +

### NB!

- Trykk på **F** og **G**-knappene samtidig for å slå på eller av ionisatoren.

## Hårstruktur

Du kan stille apparatet inn med personlige temperaturregninger. Avhengig av hårstrukturen anbefaler vi følgende innstillinger:

- For fint, porøst, farget, bleket hår: 135 til 150 °C.
- For normalt hår: 165 til 180 °C.
- For kraftig, motstandsdyktig, tykt hår: 195 °C - 210 °C.

## Temperaturregninger

- 1 Temperaturen kan stilles inn ved å bruke knappene »+« **G** eller »-« **F**, med 6 nivåer fra 135 til 210 °C.
- 2 Koble strømledningen **C** til en stikkontakt.
  - LCD-skjermen **B** viser «AV».
- 3 Slå på apparatet ved å trykke på på/av-knappen **E**.
  - LCD-skjermen **B** lyser opp i blått og temperaturen 135 °C blinker.

- 4 Trykk på varmeinnstillingsknappene »+« **G** eller »-« **F** for å stille inn temperatur. Trykk på »-«-knappen for å redusere temperaturen i inkrementer på 15 °C og på »+«-knappen for å redusere temperaturen i inkrementer på 15 °C.
- 5 Temperaturinnstillingen låses automatisk etter ca. 5 sekunder, og vil ikke endres under bruk.
  - Temperatlåsen indikeres av den blinkende skjermen.
- 6 Temperatlåsen slås av ved å trykke på varmeinnstillingsknappene »+« **G** eller »-« **F**, i to sekunder.

## Ionefunksjon

Ionisatoren avgir negative ioner, som nøytraliserer hårets statiske ladning.

### NB!

- Når apparatet slås på aktiveres ionisatoren automatisk.
  - LCD-skjermen **B** viser symbolet.
- 1 For å slå av ionisatoren trykk på knappene »+« **G** og »-« **F** samtidig.
  - Symbolet forsvinner.

- 2 For å slå på ionisatoren trykk på knappene »+« **G** og »-« **F** samtidig.
  - Symbolet vises på LCD-skjermen **B**.
- 1 Frigjør platelåsen **D** om nødvendig.
- 2 Sett strømstøpselet **C** inn i vegguttaket.
  - LCD-skjermen **B** viser «AV».

## Stylingalternativer

Ved bruk av hårstyleren kan du:

- Rette ut håret
- Form endene (innover og utover)
- Style myke hengende bølger og krøller.

Du finner videoer om spesialstyling og veiledninger på hvordan du bruker en klassisk rettemodell til retting og krølling av hår på: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Klargjøring

### Forsiktig

- Huset til apparatet blir svært varmt i nærheten av varmeplatene. Ikke berør det omsluttende huset nær de varme platene.
- Plasser apparatet på en robust, flat, varmebestandig overflate. Plasser ikke apparatet på noen myke eller ujevne underlag, slik som på tepper, ryer eller sengetøy og dekk aldri til apparatet.

- 3 Slå på apparatet ved å trykke på på/av-knappen **E**.
  - LCD-skjermen **B** lyser opp i blått og temperaturen 135 °C blinker.
- 4 Trykk på knappene »+« **G** eller »-« **F** for å stille inn temperatur.

### Merknader

- Velg den laveste temperaturinnstillingen første gang du bruker apparatet.
- Når apparatet har nådd den ønskede temperaturen, slutter temperaturindikatoren i LCD-skjermen å **B** blinke, noe som signaliserer at det er klart til bruk.
- Når det er stilt inn tilsvarende, når temperaturnivået maksimumstemperaturen på 210 °C etter 60 sekunder.

## Rette ut håret

- 1 Gre eller børst ut en lokk av håret ditt som er ca. 3 cm bred, idet du begynner i nakken.

- 2 Plasser hårlokken mellom platene, **A** så nær hårfestet som du kan, og deretter lukker du dem.

## Forsiktig

- Ikke berør platene, ettersom de er veldig varme.
- 3 Hold apparatet i denne stillingen helt til håret er blitt varmet opp.
    - Dette tar for det meste bare ett par sekunder.
  - 4 Før de keramiske platene i en forsiktig, jevn bevegelse bort fra hodet fra hodet mot enden av den delen av håret. Unngå å bøye håret.

## Merknader

- Gjenta prosedyren for hvert hårlokk.
  - Hvis du har tykt hår, kan det hende at du må gjenta denne prosedyren på samme seksjon flere ganger.
- 5 Slå av apparatet etter bruk ved å trykke på på/av-knappen **E** i 2 sekunder. LCD-lampen **B** slukkes. Trekk deretter ut strømledningen **C**.

## Style bølger eller krøller

- 1 Gre eller børst ut en lokk av håret ditt som er ca. 3 cm bred, idet du begynner i nakken.
- 2 Plasser hårlokken mellom platene, **A** så nær hårfestet som du kan, og deretter lukker du dem.

## Forsiktig

- Ikke berør platene, ettersom de er veldig varme.
- 3 Hold apparatet i denne stillingen helt til håret er blitt varmet opp.
    - Dette tar for det meste bare ett par sekunder.
  - 4 Avhengig av frisyre, roter apparatet 180°, slik at håret snos rundt det på høyde med platene **A**.
  - 5 Trekk apparatet sakte mot hårtuppene mens du gjør dreiebevegelser.
    - En krøll dannes når apparatet har blitt trukket ned og løsnes fra endene på håret.

## NB!

- Gjenta prosedyren for hvert hårlokk.



- 6 Slå av apparatet etter bruk ved å trykke på på/av-knappen **E** i 2 sekunder. LCD-lampen **B** slukkes. Trekk deretter ut strømledningen **C**.

## **Merknader**

- Hvis apparatet ikke brukes en stund etter at det er varmet opp, slås det av automatisk etter 60 minutter.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Trekk ut strømledningen etter bruk.
- Plasser apparatet på en varmebestandig, sikker og flat overflate og la det kjøles ned.

## Rengjøring og pleie

- 1 Slå av apparatet og ta støpselet **C** ut av strømuttaket.
- 2 La apparatet kjøles helt ned før det rengjøres. Apparatet kan bli svært varmt, og det kan ta inntil 45 minutter å kjøle det ned.
- 3 Rengjør apparathuset og platene med en myk, fuktig klut.

### Forsiktig

- Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen annen væske. Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.

### NB!

- Tørk alle deler forsiktig med et tørt, mykt håndkle før apparatet brukes etter rengjøring.

## Oppbevaring

- Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.
- Se til at apparatet er frakoblet, er nedkjølt helt og er helt tørt.
- Lås varmeplatene på apparatet med platelåsen **D**.
- Ikke surr strømledningen rundt apparatet.
- Oppbevar det på et kjølig og tørt sted.
- Du kan bruke hengeløkken på den øvre delen av strømledningen **C** til å henge apparatet på en krok.
- Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

# INFORMASJON

---

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt

husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## Tekniske data



### Strømforsyning:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Effekt: 40 W

Retten til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Enheten är bara utformad för användning i hemmet.
- Använd aldrig enheten i badet, duschen eller ovanför en behållare med vatten; och inte heller med våta händer.



- Sänk inte ned enheten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten, inte ens under rengöring.

## SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Om enheten används i badrummet, är det viktigt att strömkontakten dras ut efter användning, för om något vatten kommer i kontakt med enheten kan det utgöra en fara, även om den är frånslagen.
- För extra skydd rekommenderas att du installerar en RCD-enhet (Residual current-operated protective device) med en märkspänning som inte överskrider 30 mA i badrummets strömkrets. Kontakta din rörmokare för mer information.
- Täck aldrig över enheten, exempelvis med en handduk.
- Placera aldrig enheten på mjuka kuddar eller filter under användning.
- Enheten kan bli mycket het. Låt inte håret ligga kvar runt värmeenheten i mer än några sekunder.
- Låt inte de heta plattorna komma i kontakt med ansiktet, nacken eller andra kroppsdelar. Rör inte vid den med bara händer.
- Koppla ur enheten efter användning. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden. Placera enheten på en värmeresistent yta och låt den svalna.

## SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.
- Hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller alla tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten skadas måste den repareras eller ersättas av ett behörigt servicecenter för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Lämna inte enheten obevakad när den är påslagen.

## SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Kontrollera om spänningen på märkplåten (på enhetens handtag) överensstämmer med den lokala strömtillförseln. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- Vira aldrig strömsladden runt enheten.
- Använd aldrig enheten i eller nära antändbara platser eller föremål. Låt inte enheten komma i kontakt med eller övertäckas av antändbara material, exempelvis gardiner, textilier etc. Se till att enheten alltid hålls på säkert avstånd från antändbara material och möbler.
- Använd inte papper, kartong, plast eller oskyddade polerade ytor under enheten.

# EN KORT ÖVERSIKT

---

Kära kund!

Grattis till ditt köp av en  
GRUNDIG Hair Straightener  
HS 5330 VOLUME SENSATION.

Läs följande användarinformation  
noggrant för att säkerställa att du kan  
få ut maximalt av din GRUNDIG-pro-  
dukt under många år framåt i tiden.

## En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner för både egna anställda samt hos leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.  
Av en god orsak. Grundig.

## Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Keramikklädda stylingplattor med keratinyta
- B** Liquid Crystal Display (LCD)
- C** 2,5 meters strömsladd med vridbar anslutning och hängögla
- D** Plattlås
- E** På-/Av-knapp
- F** Värmeinställningsknapp -
- G** Värmeinställningsknapp +

### Obs

- Tryck på **F** och **G** samtidigt för att slå på och av joniseraren.



# ANVÄNDNING

## Hårstruktur

Enheten gör det möjligt för dig att göra individuella temperaturinställningar. Beroende på hårstruktur rekommenderar vi följande inställningar:

- För fint, poröst, färgat, blekt hår: 135 °C till 150 °C.
- För normalt hår: 165 °C till 180 °C.
- För kraftigt, tjockt hår: 195 °C till 210 °C.

## Temperaturinställning

- 1 Temperaturen kan ställas in med knappen för värmeinställning »+« **G** eller »-« **F** med 6 nivåer från 135 °C till 210 °C.
- 2 Anslut strömkabeln **C** till ett eluttag.
  - LCD-skärmen visar meddelandet »OFF«.
- 3 Slå på enheten med knappen På/Av **E**.
  - LCD-skärmen **B** tänds i blått och temperaturen 135 °C blinkar.

- 4 Tryck på värmeinställningsknapparna »+« **G** eller »-« **F** för att ställa in temperaturen. Tryck på knappen »-« för att minska temperaturen i steg om 15 °C och knappen »+« för att öka temperaturen i steg om 15 °C.
- 5 Temperaturinställningen låses automatiskt efter omkring 5 sekunder och ändras inte under användning.
  - Temperaturlåset indikeras av den blinkande displayen.
- 6 För att stänga av temperaturlåset trycker du på värmeinställningsknapparna »+« **G** eller »-« **F**, i två sekunder.

## Jonisk funktion

Joniseraren sänder ut negativa joner, som neutraliserar statisk elektricitet i håret.

### Obs

- När du slår på enheten aktiveras joniseraren automatiskt.
  - LCD-skärmen **B** visar symbolen.
- 1 Om du vill slå av joniseraren trycker du på »+« **G** och »-« **F** samtidigt.
  - Symbolen döljs.

# ANVÄNDNING

---

- 2 Om du vill slå av joniseraren trycker du på »+« **G** och »-« **F** samtidigt.  
- Symbolen visas på LCD- **B**.

## Stylingalternativ

Genom att använda ditt stylingverktyg kan du:

- Platta hår
- Forma topparna (inåt och utåt).
- Styla mjuka vågor och lockar.

För specialstylingvideor och -guider när det gäller hur du använder en klassisk plattångsmodell och även för lockigt hår, besök hemsidan: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)!

## Förberedelse

### Var försiktig

- Enhetens kåpa kan bli mycket het nära värmeplattorna. Rör inte vid kåpan nära värmeplattorna.
  - Placera enheten på en fast, plan och värmeresistent yta. Placera inte enheten på någon mjuk yta, såsom mattor, filter eller lakan och täck aldrig över enheten.
- 1 Avaktivera plattlåset **D** vid behov.

- 2 Koppla in strömsladden **C** i vägguttaget.  
- LCD-skärmen visar meddelandet »OFF«.
- 3 Slå på enheten med knappen På/Av **E**.  
- LCD- **B** tänds i blått och temperaturen 135 °C blinkar.
- 4 Tryck på »+« **G** eller »-« **F** för att ställa in temperaturen.

### Obs

- Välj lägsta temperaturinställning första gången du använder enheten.
- När enheten har nått önskad temperatur slutar temperaturindikatorn på LCD-skärmen **B** blinka, vilket innebär att den är klar att användas.
- När den ställs in uppnår temperaturen inställningen på max 210 °C efter 60 sekunder.

## Platta hår

- 1 Kamma eller borsta ut en hårslinga som är omkring 3 cm bred, med början i nacken.
- 2 Placera hårslingan mellan plattorna **A** så nära hårfästet du kan och stäng dem sedan.

# ANVÄNDNING

## Var försiktig

- Rör inte vid plattorna, eftersom de är mycket heta.

3 Håll enheten i rätt position tills håret är varmt.

- Detta tar max några sekunder.

4 Styr plattorna försiktigt i en mjuk rörelse bort från huvudet mot hårtoppen. Undvik att göra det ryckigt.

## Obs

- Upprepa åtgärden slinga för slinga.

■ Om du har tjockt hår kanske du måste upprepa åtgärden flera gånger för varje slinga.

5 Slå av enheten genom att trycka på knappen På/Av **E** i 2 sekunder. LCD- **B** ljus slås av. Koppla sedan ur strömledningen **C**.

## Styla vågor eller lockar

1 Kamma eller borsta ut en hårslinga som är omkring 3 cm bred, med början i nacken.

2 Placera hårslingan mellan plattorna **A** så nära hårfästet du kan och stäng dem sedan.

## Var försiktig

- Rör inte vid plattorna, eftersom de är mycket heta.

3 Håll enheten i rätt position tills håret är varmt.

- Detta tar max några sekunder.

4 Beroende på hårtyp roterar du enheten med 180° så att hår viras runt den till värmeplattornas höjd **A**.

5 När du roterar drar du långsamt enheten mot hårtoppen.

- En lock formas så fort enheten har dragits ned och över hårtoppen.

## Obs

- Upprepa åtgärden slinga för slinga.

6 Slå av enheten genom att trycka på knappen På/Av **E** i 2 sekunder. LCD- **B** ljus slås av. Koppla sedan ur strömledningen **C**.

## Obs

■ Om enheten inte används ett tag efter att den har hettats upp så slås den automatiskt av efter 60 minuter.

■ Lämna aldrig enheten oövervakad när den är inkopplad.

■ Dra ut strömkontakten efter användning.

■ Placera enheten på en värmeresistent yta och låt den svalna.

## Rengöring och skötsel

- 1 Slå av enheten och koppla ur strömsladden **C** ur vägguttaget.
- 2 Före rengöring, ska du låta enheten svalna helt. Eheten kan bli mycket het och det tar upp till 45 minuter för den att svalna.
- 3 Rengör kåpan och keramikplattorna med en mjuk och fuktad trasa.

### Var försiktig

- Placera aldrig enheten i vatten eller någon annan vätska. Använd aldrig några rengöringsmedel.

### Obs

- Före användning av enheten efter rengöring ska du torka alla delar noggrant med en torr, mjuk trasa.

## Förvaring

- Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna.
- Se till att den är urkopplad och har svalnat helt och att den är helt torr.
- Lås värmeplattorna på enheten med plattlåset **D**.
- Vira inte strömsladden runt enheten.
- Förvara den på en sval, torr plats.
- Du kan använda den hängande ögla i övre änden av strömkaabeln **C** för att hänga enheten på en krok.
- Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

# INFORMATION

---

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshandling av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållssoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Tekniska data



### Strömförsörjning:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

**Ström:** 40 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE \_\_\_\_\_

Leggere per intero il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico.
- Non usare mai l'apparecchio in bagno, nella doccia o su un lavandino pieno di acqua; non usarlo con mani bagnate.



- Non immergere l'apparecchio in acqua né lasciarlo entrare in contatto con acqua, nemmeno durante la pulizia.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Se l'apparecchio è usato in bagno, è importante che la spina sia scollegata dopo l'uso, poiché l'acqua nelle vicinanze dell'apparecchio rappresenta comunque un rischio, anche se l'apparecchio stesso è spento.
- Se non è già in uso, si consiglia di installare un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD) come protezione aggiuntiva con una corrente operativa residua valutata non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio all'idraulico.
- Non coprire mai l'apparecchio, per esempio con un asciugamano.
- Non mettere mai l'apparecchio su cuscini morbidi o coperte durante il funzionamento.
- L'apparecchio può diventare molto caldo. Non tenere i capelli tra le piastre per acconciatura per più di qualche secondo.
- Non consentire mai alle piastre per l'acconciatura di toccare viso, collo o testa. Non toccarlo con le mani nude.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso. Non scollegare la spina tirando il cavo. Mettere l'apparecchio su una superficie resistente al calore e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se questo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi a tutti gli standard sulla sicurezza, pertanto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Assicurarsi che non ci sia il rischio che il cavo di alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa passare sullo stesso quando l'apparecchio è in uso.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Controllare se la tensione di rete sulla targhetta informativa (sul manico dell'apparecchio) corrisponde alla tensione di rete locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE \_\_\_\_\_

- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili, in luoghi con materiali e mobili infiammabili. Non lasciare che l'apparecchio entri in contatto con, o si copra di, materiali infiammabili, come tende, tessuti, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre tenuto a distanza sicura da materiali e mobili infiammabili.
- Non usare carta, cartone, plastica, superfici verniciate infiammabili e non protette sotto l'apparecchio.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto della nuova piastra per capelli GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurarsi di godere pienamente del prodotto GRUNDIG di qualità per molti anni a venire.

## Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

## Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Piastre per acconciatura rivestite in ceramica con rifiniture in cheratina
- B** Display a cristalli liquidi (LCD)
- C** Cavo di alimentazione con giunto girevole e gancio per sospensione da 2,50 m
- D** Blocco piastra
- E** Pulsante On/Off
- F** Pulsante di impostazione del calore -
- G** Pulsante di impostazione del calore +

### Nota

- Premere i pulsanti **F** e **G** contemporaneamente per attivare e disattivare lo ionizzatore.

## Struttura del capello

L'apparecchio consente di eseguire impostazioni di temperatura individuali. A seconda della struttura del capello, consigliamo le impostazioni che seguono:

- Per capelli sottili, porosi, tinti e schiariti: da 135 °C a 150 °C.
- Per capelli normali: da 165 °C a 180 °C.
- Per capelli forti, resistenti, spessi: da 195 °C a 210 °C.

## Impostazione della temperatura

- 1 La temperatura può essere impostata usando i pulsanti »+« **G** o »-« **F** con 6 livelli che vanno da 135 °C a 210 °C.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione **C** ad una presa elettrica.
  - Il display LCD **B** visualizza »OFF«.
- 3 Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spagnimento **E**.
  - Il display LCD **B** diventa blu e la temperatura 135 °C lampeggia.

4 Premere i pulsanti di impostazione del calore »+« **G** o »-« **F** per impostare la temperatura. Premere il pulsante »-« per ridurre la temperatura a incrementi di 15 °C e il pulsante »+« per aumentare la temperatura a incrementi di 15 °C.

5 L'impostazione della temperatura si blocca automaticamente dopo circa 5 secondi e non cambia durante l'uso.

- Il blocco della temperatura è indicato dal display lampeggiante.

6 Per disattivare il blocco della temperatura, premere i pulsanti di impostazione del calore »+« **G** o »-« **F**, per due secondi.

## Funzione ionica

Lo ionizzatore emette ioni negativi che neutralizzano le scariche statiche dei capelli.

### Nota

- Quando si accende l'apparecchio, lo ionizzatore si attiva automaticamente.
  - Il display LCD **B** mostra il simbolo.

# FUNZIONAMENTO

- 1 Per disattivare lo ionizzatore, premere i pulsanti »+« **G** e »-« **F** contemporaneamente.  
- Il simbolo scompare.
- 2 Per attivare lo ionizzatore, premere i pulsanti »+« **G** e »-« **F** contemporaneamente.  
- Il simbolo compare nel display LCD **B**.

## Opzioni per l'acconciatura

Usando lo stilista per capelli, è possibile:

- Stirare i capelli
- Dare forma alle punte (in su e in giù)
- Creare onde e ricci dal movimento morbido.

Per video e guide speciali all'uso di un modello classico di piastra per stirare e arricciare i capelli, visitare: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Preparazione

### Attenzione

- L'alloggiamento dell'apparecchio diventa molto caldo vicino alle piastre calde. Non toccare l'alloggiamento vicino alle piastre calde.
- Mettere l'apparecchio su una superficie solida, piatta, resistente al calore. Non mettere l'apparecchio su una superficie morbida o non uniforme come un tappeto o un letto, e non coprirlo mai.

- 1 Rilasciare il blocco della piastra **D** se necessario.

- 2 Inserire il cavo d'alimentazione **C** nella presa elettrica.  
- Il display LCD **B** visualizza »OFF«.

- 3 Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento **E**.  
- Il display LCD **B** diventa blu e la temperatura 135 °C lampeggia.

- 4 Premere i pulsanti »+« **G** o »-« **F** per impostare la temperatura.

### Note

- Selezionare l'impostazione di temperatura più bassa la prima volta che si usa l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura desiderata, l'indicatore della temperatura nel display LCD **B** smette di lampeggiare, indicando che l'apparecchio è pronto all'uso.

# FUNZIONAMENTO

- Quando impostato nel modo giusto, il livello di temperatura raggiunge una temperatura massima di 210 °C dopo 60 secondi.

## Stiratura dei capelli

- 1 Pettinare o spazzolare una sezione di capelli larga circa 3 cm, a partire dal collo.
- 2 Mettere quella sezione di capelli tra le piastre **A** quanto più vicino possibile alla linea del capello e poi chiudere.

### Attenzione

- Non toccare le piastre perché sono molto calde.
- 3 Tenere l'apparecchio in posizione finché i capelli sono caldi.
    - Questo richiede al massimo alcuni secondi.
  - 4 Guidare le piastre con un movimento attento e uniforme, lontano dalla testa, fino all'estremità della sezione di capelli. Evitare di fare pieghe nei capelli.

### Note

- Ripetere la procedura sezione per sezione.
- Se i capelli sono spessi, può dover essere possibile ripetere questo processo più volte sulla stessa sezione.

- 5 Dopo l'uso spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento **E** per 2 secondi. La luce del display LCD **B** si spegne. Poi scollegare il cavo di alimentazione **C**.

## Creazione onde o ricci

- 1 Pettinare o spazzolare una sezione di capelli larga circa 3 cm, a partire dal collo.
- 2 Mettere quella sezione di capelli tra le piastre **A** quanto più vicino possibile alla linea del capello e poi chiudere.

### Attenzione

- Non toccare le piastre perché sono molto calde.
- 3 Tenere l'apparecchio in posizione finché i capelli sono caldi.
    - Questo richiede al massimo alcuni secondi.
  - 4 A seconda dello stile del capello, ruotare l'apparecchio di 180° in modo che i capelli si avvolgano intorno ad esso all'altezza delle piastre calde **A**.

**5** Durante la rotazione, lentamente tirare l'apparecchio verso la punta dei capelli.

- Il riccio si forma una volta che l'apparecchio è stato tirato giù, oltre le punte dei capelli.

## Nota

■ Ripetere la procedura sezione per sezione.

**6** Dopo l'uso spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento **[E]** per 2 secondi. La luce del display LCD **[B]** si spegne. Poi scollegare il cavo di alimentazione **[C]**.

## Note

- Se l'apparecchio non viene usato per un po' dopo essersi riscaldato, si spegne automaticamente dopo 60 minuti.
- Non lasciare mai l'apparecchio privo di supervisione quando è collegato alla rete.
- Scollegare il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Mettere l'apparecchio su una superficie resistente al calore, sicura e piatta e lasciarlo raffreddare.

## Pulizia e manutenzione

- 1 Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione **C** dalla presa elettrica.
- 2 Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. L'apparecchio può diventare molto caldo e possono volerci fino a 45 minuti per raffreddarsi.
- 3 Pulire alloggiamento e piastre solo un morbido panno umido.

### Attenzione

- Non mettere mai apparecchio o cavo di alimentazione in acqua o altro liquido. Non usare agenti di pulizia.

### Nota

- Prima di usare l'apparecchio dopo la pulizia, asciugare con attenzione tutte le parti usando un panno morbido e asciutto.

## Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che sia scollegato, completamente freddo e asciutto.
- Bloccare le piastre calde sull'apparecchio usando l'apposito blocco **D**.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Si può usare il gancio per sospensione all'estremità superiore del cavo di alimentazione **C** per appendere l'apparecchio ad un gancio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.



# INFORMAZIONI

---

## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Dati tecnici



### Alimentazione:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Potenza: 40 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

## SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

Por favor, leia inteiramente este manual da instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções sobre segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para futuras consultas. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- O aparelho foi concebido apenas para utilização doméstica.
- Nunca use o aparelho na banheira, no duche ou sobre um lavatório com água, nem o deve operar com as mãos molhadas.



- Não mergulhe o aparelho na água nem o deixe entrar em contacto com água, mesmo durante a limpeza.

## SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO \_\_\_\_\_

- Se o aparelho for usado na casa de banho, é essencial que a ficha seja retirada da tomada após a utilização, já que se o aparelho entrar em contacto com água poderá constituir um risco, mesmo que esteja desligado.
- Se ainda não estiver em uso, para uma protecção adicional recomenda-se a instalação de um dispositivo protector accionado pela corrente residual (RCD) com uma corrente de accionamento residual classificada com não mais do que 30 mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Aconselhe-se com o seu picheleiro.
- Nunca cubra o aparelho, por exemplo, com uma toalha.
- Nunca pouse o aparelho sobre almofadas ou colchas macias durante o seu funcionamento.
- O aparelho pode ficar muito quente. Não deixe o seu cabelo entre as placas de modelar durante mais do que alguns segundos.

## SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO \_\_\_\_\_

- Não permita que as placas para modelagem entre em contacto com o seu rosto, pescoço ou cabeça. Não o toque com as mãos molhadas.
- Desligue o aparelho da tomada após a utilização. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo. Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e deixe-o arrefecer.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem visivelmente danificados.
- Os nossos Aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; assim, se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, deverão ser reparados ou substituídos por um centro de assistência técnica para evitar qualquer perigo. Qualquer trabalho de reparação mal feito ou não qualificado pode trazer perigos e riscos ao utilizador.

## SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

- Certifique-se de que não há qualquer perigo do cabo eléctrico ser acidentalmente puxado ou de alguém tropeçar sobre ele quando o aparelho estiver em uso.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance de crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.

## SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO \_\_\_\_\_

- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Em caso de danos resultantes de intervenções inadequadas, o direito à garantia é anulado.
- Verifique se a voltagem da corrente na placa de características (no punho do aparelho) corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da corrente é extrair a ficha da tomada.
- Nunca enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.
- Nunca use o aparelho em ou próximo de combustíveis, materiais e locais inflamáveis e de móveis. Não deixe que o aparelho entre em contacto com ou fique coberto por materiais inflamáveis como cortinas, tecidos, etc. Certifique-se de que o aparelho seja mantido à uma distância segura de materiais e equipamentos inflamáveis.
- Não use papel, cartão, plástico, superfícies polidas inflamáveis e desprotegidas sob o aparelho.

# NUMA VISTA DE OLHOS \_\_\_\_\_

Caro Cliente,

Parabéns pela aquisição do seu novo GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Leia cuidadosamente as seguintes notas ao utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

## Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos

tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.

Por uma boa razão. Grundig.

## Controlos e partes

Ver a figura na página 3.

- A** Placas de modelagem revestidas com cerâmica e acabamento com queratina
- B** Visor de cristal líquido (LCD)
- C** Cabo eléctrico de 2,50 m com junta articulada e argola de suporte
- D** Bloqueio da placa
- E** Botão On/Off (Ligar/Desligar)
- F** Botão - de ajuste do calor
- G** Botão + de ajuste do calor

### Nota

- Prima simultaneamente os botões **F** e **G** para ligar e desligar o ionizador.

# FUNCIONAMENTO

## Estrutura do cabelo

O aparelho permite-lhe efectuar definições individuais de temperatura. Dependendo da estrutura do cabelo, recomendamos as seguintes definições:

- Para cabelos finos, permeáveis, tingidos, descoloridos: 135°C a 150°C.
- Para cabelos normais: 165°C a 180°C.
- Para cabelos grossos, fortes e resistentes: 195°C a 210°C.

## Definição da temperatura

- 1 A temperatura pode ser definida usando os botões »+« **G** ou »-« **F** em 6 níveis, variando de 135°C a 210°C.
- 2 Ligue o cabo de alimentação **C** à tomada de corrente.
  - O LCD **B** exibe »OFF«.
- 3 Ligue o aparelho premindo o botão On/Off **E**.
  - O LCD **B** ilumina-se e a temperatura de 135°C pisca.

- 4 Prima os botões de ajuste do calor »+« **G** ou »-« **F** para definir a temperatura. Prima o botão »-« para reduzir a temperatura em intervalos de 15°C e o botão »+« para aumentar a temperatura em intervalos de 15°C.
- 5 A definição da temperatura bloqueia-se automaticamente após cerca de 5 segundos e não se alterará durante a utilização.
  - O bloqueio da temperatura é indicado pelo visor a piscar.
- 6 Para desactivar o bloqueio da temperatura, prima os botões de ajuste do calor »+« **G** ou »-« **F**, por dois segundos.

## Função iónica

O ionizador emite iões negativos, que neutralizam a carga estática do seu cabelo.

### Nota

- Ao ligar o aparelho, o ionizador é automaticamente activado.
  - O LCD **B** exibe o símbolo.
- 1 Para desligar o ionizador, prima simultaneamente os botões »+« **G** e »-« **F**.
  - O símbolo desaparece.



# FUNCIONAMENTO

2 Para ligar o ionizador, prima simultaneamente os botões »+« **G** e »-« **F**.

- O símbolo aparece no LCD **B**.

## Opções de modelagem

Ao usar o seu modelador de cabelo, poderá:

- Alisar o cabelo
- Modelar as pontas (para dentro ou para fora)
- Modelar ondulações suaves em cascata e caracóis.

Para orientações e vídeos especiais de modelagem sobre como utilizar o modelo de alisador clássico para alisar e para encaracolar o cabelo, visite: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)!

## Preparação

### Atenção

■ A estrutura do aparelho torna-se muito quente próximo às placas de aquecimento. Não toque na estrutura próxima das placas de aquecimento.

■ Coloque o aparelho numa superfície sólida, plana e resistente ao calor. Não pouse o aparelho e superfícies macias ou desniveladas tais como tapetes, alcatifas ou colchas e nunca cubra o aparelho.

1 Liberte o bloqueio da placa **D** se necessário.

2 Ligue a ficha do cabo eléctrico **C** na tomada de parede.  
- O LCD **B** exibe »OFF«.

3 Ligue o aparelho premindo o botão On/Off **E**.  
- O LCD **B** ilumina-se e a temperatura de 135°C pisca.

4 Prima os botões »+« **G** ou »-« **F** para definir a temperatura.

### Notas

■ Seleccione a definição de temperatura mais baixa na primeira vez que utilizar o aparelho.

■ Quando o aparelho tiver atingido a temperatura pretendida, o indicador de temperatura no LCD **B** deixa de piscar, significando que já está pronto a usar.

■ Ao definir apropriadamente, o nível da temperatura atinge uma temperatura máxima de 210°C após 60 segundos.

## Alisar o cabelo

- 1 Penteie ou escove uma mecha do seu cabelo de aproximadamente 3 cm de largura, a começar pelo pescoço.
- 2 Coloque a mecha de cabelo entre as placas **A** o mais próximo possível da linha de cabelo e feche-as.

### Atenção

- Não toque nas placas, pois estão muito quentes.
- 3 Mantenha o aparelho em posição até que o cabelo seja aquecido.
    - Isto demora apenas alguns segundos.
  - 4 Conduza as placas num movimento suave e cuidadoso da cabeça até as pontas da mecha de cabelo. Evite fazer nós no cabelo.

### Notas

- Repita o procedimento mecha a mecha.
  - Se tiver cabelo grosso, pode ter que repetir este procedimento na mesma secção várias vezes.
- 5 Após usar, desligue o aparelho premindo o botão On/Off **E** por 2 segundos. O LCD **B** apaga-se. Em seguida, retire a ficha do cabo eléctrico da tomada **C**.

## Modelar ondas ou caracóis

- 1 Penteie ou escove uma mecha do seu cabelo de aproximadamente 3 cm de largura, a começar pelo pescoço.
- 2 Coloque a mecha de cabelo entre as placas **A** o mais próximo possível da linha de cabelo e feche-as.

### Atenção

- Não toque nas placas, pois estão muito quentes.
- 3 Mantenha o aparelho em posição até que o cabelo seja aquecido.
    - Isto demora apenas alguns segundos.
  - 4 Dependendo do estilo do cabelo, rode o aparelho em 180° para que os cabelos se enrolem em volta das placas **A**.
  - 5 Enquanto roda, puxe lentamente o aparelho em direcção às pontas do cabelo.
    - Forma-se um caracol assim que o aparelho é puxado para baixo e sobre as pontas do cabelo.

### Nota

- Repita o procedimento mecha a mecha.

# FUNCIONAMENTO

---

- 6 Após usar, desligue o aparelho premindo o botão On/Off **E** por 2 segundos. O LCD **B** apaga-se. Em seguida, retire a ficha do cabo eléctrico da tomada **C**.

## Notas

- Se o aparelho não for utilizado logo que estiver aquecido, desliga-se automaticamente após 60 minutos.
- Nunca deixe o aparelho sem vigi-lância quando está ligado.
- Retire a ficha da tomada após a utilização.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície uniforme, segura e resistente ao calor e deixe-o arrefecer.

## Limpeza e cuidados

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha do cabo eléctrico **C** da tomada de parede.
- 2 Antes de o limpar, deixe que o aparelho arrefeça completamente. O aparelho pode ficar muito quente e demorar até 45 minutos para arrefecer.
- 3 Limpe a estrutura e as placas com um pano macio e húmido.

### Atenção

- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação na água ou em qualquer outro líquido. Não use agentes de limpeza.

### Nota

- Antes de usar o aparelho após a limpeza, seque cuidadosamente todas as partes com uma toalha macia.

## Armazenamento

- Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente.
- Certifique-se de que está desligado, completamente arrefecido e seco.
- Bloqueie as placas de aquecimento do aparelho, usando o bloqueio de placa **D**.
- Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho.
- Guarde-o num local fresco e seco.
- Pode usar a argola de suporte na ponta superior do cabo de alimentação **C** para segurar o aparelho num gancho.
- Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

# INFORMAÇÃO

---

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Dados técnicos



### Alimentação eléctrica:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

**Potência:** 40 W

Modificações técnicas e de design reservadas.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht dit apparaat aan een derde worden gegeven, dan moet deze handleiding ook worden overhandigd.

- Het apparaat is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat nooit in bad, douche of boven een wastafel gevuld met water; gebruik het apparaat nooit met natte handen.



- Dompel het apparaat nooit in water en laat het niet met water in contact komen zelfs niet tijdens het reinigen.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Als het apparaat wordt gebruikt in de badkamer, is het van essentieel belang dat u de stekker na gebruik uittrekt; water in de buurt van het apparaat kan nog steeds een gevaar vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Als het apparaat niet in gebruik is, is het raadzaam om ter beveiliging een reststroomapparaat (RCD) te gebruiken voor extra bescherming met een nominale reststroom van lager dan 30 mA in het elektrische circuit van uw badkamer. Vraag uw loodgieter om advies.
- Dek het apparaat nooit af met bijvoorbeeld een handdoek.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik nooit op zachte kussens of dekens.
- Het apparaat kan zeer heet worden. Houd uw haar niet langer dan enkele seconden tussen de stylingplaten.
- Laat de stylingplaten niet in contact komen met uw gezicht, nek of hoofd. Raak het niet met blote handen aan.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken. Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak en laat het afkoelen.
- Gebruik het apparaat nooit als het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.



- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie bij beschadiging veroorzaakt door foutief gebruik.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (op het handvat van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare, ontvlambare plaatsen, materialen en meubels. Laat het apparaat niet in contact komen met of bedekt worden door ontvlambare materialen zoals bijv. gordijnen, textiel enz. Zorg ervoor dat het apparaat altijd op een veilige afstand wordt gehouden van ontvlambare materialen en meubelen.
- Gebruik geen papier, karton, plastic, ontvlambare, onbeschermd gepolijste oppervlakken onder het apparaat.

# KORT OVERZICHT

---

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw kwalitatief GRUNDIG-product.

## Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke

lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd.

Voor een goede reden. Grundig.

## Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Stylingplaten met keramische laag en keratine afwerking
- B** Liquid Crystal Display (Icd)
- C** 2,50 m netsnoer met roterende verbinding en ophanglus
- D** Plaatvergrendeling
- E** Aan-/Uit-knop
- F** Knop warmte-instelling -
- G** Knop warmte-instelling +

### Opmerking

- Druk tegelijkertijd op de knoppen **F** en **G** om de ionisator aan- en uit te schakelen.

## Haarstructuur

U kunt op het apparaat afzonderlijke temperaturen instellen. Afhankelijk van de haarstructuur bevelen we de volgende instellingen aan:

- Voor fijn, poreus, gekleurd, gebleekt haar: 135 °C tot 150 °C.
- Voor normaal haar: 165 °C tot 180 °C.
- Voor sterk, stevig, dik haar: 195 °C tot 210 °C.

## Temperatuurinstelling

- 1 De temperatuur kan worden ingesteld met behulp van de knoppen »+« **G** of »-« **F** en biedt 6 niveaus variërend van 135 °C tot 210 °C.
- 2 Sluit het netsnoer aan op **C** een stopcontact.
  - Het lcd-scherm **B** toont »OFF«.
- 3 Schakel het apparaat in door op de Aan-/Uit-knop te drukken **E**.
  - Het lcd-scherm **B** licht in blauw op en de temperatuur 135 °C knippert.

- 4 Druk op de knoppen voor warmte-instelling »+« **G** of »-« **F** om de temperatuur in te stellen. Druk op de knop »-« om de temperatuur in stappen van 15 °C te verlagen en op de knop »+« om de temperatuur in stappen van 15 °C te laten toenemen.
- 5 De temperatuurinstelling blokkeert automatisch na ongeveer 5 seconden en verandert niet tijdens gebruikt.
  - De temperatuurvergrendeling wordt aangegeven door het knipperende display.
- 6 Om de temperatuurvergrendeling uit te schakelen, drukt u gedurende twee seconden tegelijkertijd op de knoppen »+« **G** of »-« **F**.

## Ionische functie

De ionisator geeft negatieve ionen af die de statische lading van uw haar neutraliseren.

### Opmerking

- Bij het inschakelen van het apparaat, wordt de ionisator automatisch geactiveerd.
  - Het lcd-scherm **B** toont het symbool.

# WERKING

---

- 1 Om de ionisator uit te schakelen: tegelijkertijd op de knoppen »+« **G** en »-« **F** drukken.  
- Het symbool verdwijnt.
- 2 Om de ionisator in te schakelen: tegelijkertijd op de knoppen »+« **G** en »-« **F** drukken.  
- Het symbool verschijnt in het lcd-scherm **B**.

## Stylingopties

Met behulp van uw stijltang kunt u:

- Haar ontkrullen (stijl maken)
- De haarpunten model geven (naar binnen en naar buiten)
- Zachte golven en krullen stylen.

Voor speciale stylingvideo's en -gidsen over hoe een klassieke ontkrultang te gebruiken voor het ontkrullen, maar ook het krullen van haar, surf naar: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Vorbereiding

### Let op

- De behuizing van het apparaat wordt zeer heet nabij de warmteplaten. Raak de behuizing in de buurt van de warmteplaten niet aan.

- Plaats het apparaat op een stevig, vlak, hittebestendig oppervlak. Plaats het apparaat niet op een zacht of ongelijk oppervlak zoals een mat, tapijt of beddegoed en bedek het apparaat nooit.

- 1 Deblokkeer indien nodig de **D** plaatvergrendeling.
- 2 Steek de stekker in het **C** stopcontact.  
- Het lcd-scherm **B** toont »OFF«.
- 3 Schakel het apparaat in door op de Aan-/Uit-knop te drukken **E**.  
- Het lcd-scherm **B** licht in blauw op en de temperatuur 135 °C knippert.
- 4 Druk op de knoppen »+« **G** of »-« **F** om de temperatuur in te stellen.

### Opmerkingen

- Selecteer de laagste temperatuurinstelling de eerste keer dat u het apparaat gebruikt.
- Wanneer het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, stopt het lcd-scherm **B** met knipperen; dit betekent dat het apparaat klaar is voor gebruik.

- Wanneer correct ingesteld, bereikt het temperaturniveau de maximum temperatuur van 210 °C na 60 seconden.

## Haar ontkrullen

- 1 Kam of borstel een haarstreng van ongeveer 3 cm breed beginnend bij de nek.
- 2 Plaats de haarstreng tussen de platen **A** zo dicht mogelijk bij de haarlijn en sluit de platen.

### Let op

- Raak de platen niet aan; deze zijn erg heet.
- 3 Houd het apparaat in op zijn plek totdat het haar is verwarmd.
    - Dit duurt hoogstens enkele seconden.
  - 4 Breng de platen in een voorzichtige en vlotte beweging weg van het hoofd naar het einde van de haarstreng. Vermijd knikken in het haar te maken.

### Opmerkingen

- Herhaal de procedure voor elke haarstreng.
- Bij dik haar dient u deze procedure enkele keren op dezelfde haarstreng te herhalen.

- 5 Schakel het apparaat uit door gedurende 2 seconden op de Aan-/Uitknop **E** te drukken. Het lampje van het lcd-scherf **B** gaat uit. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact **C**.

## Golven of krullen stylen

- 1 Kam of borstel een haarstreng van ongeveer 3 cm breed beginnend bij de nek.
- 2 Plaats de haarstreng tussen de platen **A** zo dicht mogelijk bij de haarlijn en sluit de platen.

### Let op

- Raak de platen niet aan; deze zijn erg heet.
- 3 Houd het apparaat in op zijn plek totdat het haar is verwarmd.
    - Dit duurt hoogstens enkele seconden.
  - 4 Afhankelijk van de haarstijl, draai het apparaat 180° zodat het haar zich rond de verwarmingsplaten draait **A**.

# WERKING

---

- 5 Trek het apparaat tijdens het draaien langzaam naar het uiteinde van het haar.
- Er wordt een krul gevormd wanneer het apparaat over de uiteinden van het haar wordt getrokken.

## Opmerking

- Herhaal de procedure voor elke haarstreng.
- 6 Schakel het apparaat na gebruik uit door 2 seconden op de Aan/Uit-knop **E** te drukken. Het lampje van het lcd-scherm **B** gaat uit. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact **C**.

## Opmerkingen

- Als het apparaat na opwarming een tijdje niet gebruikt wordt, schakelt het na 60 minuten automatisch uit.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig, veilig en vlak oppervlak en laat het afkoelen.

## Reinigen en onderhoud

- 1 Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker **C** uit het stopcontact.
- 2 Laat het apparaat voor het reinigen volledig afkoelen. Het apparaat kan zeer heet worden en het kan 45 minuten duren voor het afgekoeld is.
- 3 Reinig de behuizing en de keramische platen alleen met een zachte, vochtige doek.

### Let op

- Plaats het apparaat of het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

### Opmerking

- Droog alle onderdelen goed af met een zachte doek, voordat u na het apparaat na het reinigen gebruikt.

## Opslag

- Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact en volledig afgekoeld en droog is.
- Vergrendel de warmteplaten op het apparaat met de plaatvergrendeling **D**.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Berg het apparaat op een koele droge plaats op.
- U kunt de ophanglus aan de bovenkant van het snoer gebruiken om **C** het apparaat aan een haak op te hangen.
- Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.



## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Technische gegevens



### Voeding:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Stroom: 40 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

## BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

A készülék használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatti sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készülék otthoni célra történő használatra lett tervezve.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyfülkében, vagy vízzel teli mosdókagyló felett; ne használja továbbá a készüléket vizes kézzel.



- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen (ideértve a készülék tisztítását is).

## BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, fontos, hogy a használat után kihúzza azt, mivel a készülék közelében lévő víz veszélyforrást jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Javasoljuk maradékáram-elleni védőberendezés (RCD) használatát, melynek névleges maradékáram-védelme nem haladja meg a fürdőszoba elektromos körének a 30 mA-es teljesítményét. Tanácsért forduljon vízvezeték-szerelőhöz.
- Soha ne takarja le a készüléket (például törülközővel).
- Működés közben soha ne tegye a készüléket puha anyagra vagy takaróra.
- A készülék rendkívüli módon felforrósodhat. Néhány percnél hosszabb ideig ne tartsa haját a formázólapok között.
- Ügyeljen arra, hogy a formázólapok ne érjenek hozzá az arcához, a nyakához vagy a fejéhez. Ne érintse meg pusztán kézzel.

## BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- Használat után a készüléket húzza ki. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki. Helyezze a készüléket hőálló felületre, és hagyja, hogy lehűljön.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel szemmel láthatóan sérült.
- GRUNDIG háztartási készülékeink megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabványoknak, ezért a sérült készüléket vagy tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében hivatalos szervizközponttal kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne húzódhasson ki véletlenül a készülék használata közben.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

## BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a bekapcsolt készüléket. Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- Ellenőrizze, hogy a típuslemezen (vagy a készülék markolatán) feltüntetett hálózati feszültség érték megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak úgy lehet leválasztani az elektromos hálózatról, hogy kihúzza azt.

## BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- A tápkábelt soha ne csavarja a készülék köré.
- Ne használja a készüléket gyúlékony, éghető helyek, anyagok és bútorok közelében. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal, például függönyökkel, textíliákkal stb., illetve azok soha ne takarják be a készüléket. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a készülék biztonságos távolságban legyen a gyúlékony anyagoktól és bútoroktól.
- Ne használjon papírt, kartonlapot, műanyagot, gyúlékony vagy védelemmel el nem látott, fényezett felületet a készülék alatt.

Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk az új GRUNDIG HS 5330 VOLUME SENSATION hajvasaló készülék megvásárlásához.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse, és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló GRUNDIG terméket.

## Felelősségteljes hozzáállás!



A GRUNDIG a szerződésben meghatározott szociális munkakörülmények betartására és tisztességes fizetések biztosítására törekszik mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetében. Rendkívül fontosnak tartjuk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag hulladékot termelni. Ezen túlmenően az összes tartozék legalább 5 évig kapható az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

## Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Kerámia bevonatos formázópok keratin bevonattal
- B** Folyadékkrisztályos kijelző (LCD)
- C** 2,5 méteres forgó csatlakozással és akasztóval ellátott tápkábel
- D** Rögzítőzár
- E** Be/Ki gomb
- F** Hőmérséklet beállító gomb -
- G** Hőmérséklet beállító gomb +

## Megjegyzés

- Az ionizáló be-és kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a **F** és **G** gombot.

## Hajszerkezet

A készülék egyedi hőmérséklet beállítást tesz lehetővé. A haj szerkezetétől függően az alábbi beállításokat javasoljuk:

- Vékonyszálú, sérült, színezett, szőkített haj: 135 °C - 150 °C.
- Normál haj: 165 °C - 180 °C.
- Erős szálú, ellenálló, vastag haj: 195 °C és 210 °C között.

## Hőmérséklet beállítás

- 1 A hőmérséklet a hőmérséklet beállító gombok (+ **G** vagy - **F**) használatával, 135 °C és 210 °C között 6 szinten állítható be.
- 2 Csatlakoztassa a tápkábelt **C** egy konnektorba.
  - Az LCD kijelzőn **B** az »OFF« felirat jelenik meg.
- 3 Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával **E**.
  - Az LCD kijelző **B** kéken kezd világítani és a kijelzőn a 135 °C érték villog.

- 4 A hőmérséklet beállításához nyomja meg a »+« **G** vagy »-« **F** gombot. A hőmérséklet 15 °C-os lépésekben történő csökkentéséhez nyomja meg a »-« gombot, míg a hőmérséklet 15 °C-os lépésekben történő növeléséhez nyomja meg a »+« gombot.
- 5 A beállított hőmérsékleti érték kb. 5 másodperc után elzár, és a használat közben tovább nem módosul.
  - A hőmérséklet zárat a villogó kijelző jelzi.
- 6 A hőmérséklet zár kikapcsolásához tartsa lenyomva két másodpercig a »+« **G** vagy »-« **F** gombot.

## Ionos funkció

Az ionizáló negatív ionok kibocsátásával segít megelőzni a haj statikus töltöttségét.

## Megjegyzés

- A készülék bekapcsolásakor az ionizáló automatikusan aktiválódik.
  - Az LCD kijelzőn **B** megjelenik a szimbólum.
- 1 Az ionizáló kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a »+« **G** és »-« **F** gombot.
  - A szimbólum ekkor eltűnik.



- 2 Az ionizáló bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a »+« **G** és »-« **F** gombot.
- A szimbólum megjelenik az LCD kijelzőn **B**.

## Hajformázási lehetőségek

A hajformázót használhatja:

- A haj kisimítása
- A hajvégek formázásához (befelé és kifelé egyaránt)
- Lágú esésű hullámok és tincsek formázásához.

A klasszikus hajsimító használatát bemutató hajformázási útmutatók és videók megtekintéséhez látogasson el a következő oldalra: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Előkészítés

### Figyelem

- A lemezek közelében a borítás felforrósodhat. Soha ne érintse meg a borítást a melegítőlapok közelében.
- A hajsimítót stabil, egyenes, hőálló felületre helyezze. Ne tegye a hajformázót puha vagy egyenetlen felületre, például szőnyegre, ágyneműre vagy pokrócra, és soha ne takarja le.

- 1 Szükség esetén oldja ki a rögzítőzárat **D**.
- 2 Csatlakoztassa a tápdugót **C** a konnektorba.
- Az LCD kijelzőn **B** az »OFF« felirat jelenik meg.
- 3 Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával **E**.
- Az LCD kijelző **B** kéken kezd világítani és a kijelzőn a 135 °C érték villog.
- 4 A hőmérséklet beállításához nyomja meg a »+« **G** vagy »-« **F** gombot.

## Megjegyzések

- Első alkalommal a legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be.
- Ha a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, akkor az LCD kijelző hőmérséklet jelzője **B** nem villog és a készülék készen áll a használatra.
- Adott beállítás mellett a készülék 60 másodper alatt eléri a maximális, 210 °C-os hőmérsékletet.

## A haj kisimítása

- 1 Fésüljön vagy keféljen ki egy kb. 3 cm széles hajtincset, a nyakától kezdve.

- 2 Tegye a hajtincset a hajsimító lapjai közé **A** a hajvonalhoz a lehető legközelebb, majd csukja össze a lapokat.

## Figyelem

- Soha ne érintse meg a lapokat, mivel azok rendkívül forrók lehetnek.
- 3 Tartsa ebben a helyzetben a készüléket, amíg a haj felmelegszik.
    - Ez legfeljebb néhány másodpercet vehet igénybe.
  - 4 A fej irányából lassan, óvatosan csúsztassa végig a lapokat a haj vége felé. Ügyeljen arra, hogy ne gubancolódjon közben a haj.

## Megjegyzések

- Ismételje meg a műveletet tincsről-tincsre haladva.
  - Ha Önnek vastag haja van, előfordulhat, hogy ezt a műveletet többször is meg kell ismételnie ugyanazon a tincsen.
- 5 Használat után kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb **E** 2 másodpercig történő nyomva tartásával. Az LCD **B** kijelző ekkor kikapcsol. Ezt követően húzza ki a tápkábelt **C**.

## A haj hullámosítása, begöndörítése

- 1 Fésüljön vagy keféljen ki egy kb. 3 cm széles hajtincset, a nyakától kezdve.
- 2 Tegye a hajtincset a hajsimító lapjai közé **A** a hajvonalhoz a lehető legközelebb, majd csukja össze a lapokat.

## Vigyázat

- Soha ne érintse meg a lapokat, mivel azok rendkívül forrók lehetnek.
- 3 Tartsa ebben a helyzetben a készüléket, amíg a haj felmelegszik.
    - Ez legfeljebb néhány másodpercet vehet igénybe.
  - 4 A hajstílustól függően forgassa a készüléket 180°-kal úgy, hogy a haj rácsavarodjon a lapokra **A**.
  - 5 A készülék forgatásával egy időben lassan húzza le a készüléket a hajtincs végéig.
    - Miután a készüléket végighúzta a hajon, létrejön egy göndör tincs.

## Megjegyzés

- Ismételje meg a műveletet tincsről-tincsre haladva.

6 Használat után kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb megnyomásával **E**. Az LCD **B** kijelző ekkor kikapcsol. Ezt követően húzza ki a tápkábelt **C**.

## Megjegyzések

- Ha a készüléket felmelegítés után egy ideig nem használja, 60 perc után automatikusan kikapcsol.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a bekapcsolt készüléket.
- Használat után húzza ki a tápkábelt.
- Helyezze a készüléket hőálló, sima felületre, és hagyja, hogy lehűljön.

## Tisztítás és ápolás

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt **C** a konnektorból.
- 2 Tisztítás előtt hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön. A készülék rendkívüli mértékben felmelegedhet, és akár 45 percbe is telhet, míg lehűl.
- 3 A burkolat és a lapok megtisztításához kizárólag puha, nedves rongyot használjon.

### Figyelem

- Soha ne tegye a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy bármely más folyadékba. Tisztítószert ne használjon.

### Megjegyzés

- Mielőtt a tisztítást követően használatba venné a készüléket, törölje szárazra minden részét alaposan egy puha, száraz törölközővel.

## Tárolás

- Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék ki legyen húzva, teljesen le legyen hűlve és meg legyen száradva.
- Zárja le a melegítőlapokat a záróretesz használatával **D**.
- A tápkábelt ne csavarja a készülék köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.
- A tápkábel **C** végén lévő akasztóval felakaszthatja a készüléket.
- A készüléket gyermekektől tartsa távol.

## A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmazhatók az újrahasznosításra.

A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

## Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

## Műszaki adatok



### Tápforrás:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Teljesítmény: 40 W

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk!

# BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Návod uchovejte k budoucímu použití. V případě, že tento přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Spotřebič je určen jen pro domácí použití.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič ve vaně, sprše nebo nad umyvadlem s vodou; nepoužívejte jej ani mokřýma rukama.



- Neponořujte spotřebič do vody a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s vodou, a to ani při čištění.
- Pokud spotřebič používáte v koupelně, je nutné jej po použití odpojit, jelikož jakákoli voda v blízkosti spotřebiče je zdrojem rizika, i když je spotřebič vypnutý.

## BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Pokud spotřebič ještě nepoužíváte, doporučujeme zvýšit bezpečnost instalací ochranného zařízení na zbytkový proud (RCD) s nominálním proudem nejvýše 30 mA v elektrickém obvodu vaší koupelny. Požádejte o radu instalatéra.
- Nikdy nezakrývejte spotřebič, například ručníkem.
- Nikdy neumísťujte spotřebič na měkké polštáře či deky při provozu.
- Spotřebič může být velmi horký. Nevkládejte své vlasy mezi stylingové desky na více než několik sekund.
- Nedovolte, aby horké desky přišly do kontaktu s vaším obličejem, krkem nebo hlavou. Nedotýkejte se jí holýma rukama.
- Po použití spotřebiče odpojte napájecí kabel. Nevytahuje zástrčku taháním za napájecí kabel. Umístěte spotřebič na teplu vzdornou plochu a nechte jej vychladnout.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen spotřebič nebo kabel.

## BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozeno, musí být opraveno nebo vyměněno servisním střediskem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.
- Ujistěte se, že neexistuje žádné nebezpečí, že by byl napájecí kabel náhodně vytažen nebo že by o něj mohl někdo během používání zakopnout.
- Spotřebič vždy skladujte mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečné zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Nenechávejte přístroj po zapnutí bez dozoru.



## BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Spotřebič nikdy nedemontujte. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku (na rukojeti spotřebiče) odpovídá vaší místní síti. Jediný způsob odpojení spotřebiče od sítě je vytažením zástrčky.
- Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých zařízení, materiálů a nábytku. Nedo-  
volte, aby spotřebič byl v kontaktu s hořlavými  
materiály, jako jsou záclony, látky, atd., nebo  
byl jimi překrytý. Zkontrolujte, zda je spotřebič  
vždy v bezpečné vzdálenosti od hořlavých  
materiálů a nábytku.
- Nepoužívejte papír, karton, plast, hořlavé a  
nechráněné leštěné plochy pod spotřebičem.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Následující pokyny si pečlivě přečtěte, abyste tak zajistili, že kvalitní produkt GRUNDIG budete používat po mnoho nadcházejících let.

## Zodpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele. Rovněž kládeme velký důraz na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok. Kromě toho, veškeré naše dostupné příslušenství je dostupné minimálně po dobu 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

## Ovládání a části

Viz obrázek na straně 3.

- A** Keramické desky s keratinovou úpravou
- B** LCD (Displej s tekutými krystaly)
- C** Napájecí kabel s otočným kloubem a závěsným očkem, 2,50 m
- D** Zámek destiček
- E** Tlačítko zapnutí/vypnutí
- F** Tlačítko nastavení teploty -
- G** Tlačítko nastavení teploty +

### Poznámka

- Současně stiskněte tlačítka **F** a **G** a tím ionizér zapněte a vypněte.

## Struktura vlasů

Spotřebič umožňuje individuálně nastavovat teplotu. V závislosti na struktuře vlasů doporučujeme následující nastavení:

- Pro jemné, porézní, barvené, odbarvené vlasy: 135 °C až 150 °C.
- Pro normální vlasy: 165 °C až 180 °C.
- Pro silné, odolné, husté vlasy: 195 °C až 210 °C.

## Nastavení teploty

- 1 Teplotu lze nastavit pomocí tlačítek nastavení teploty »+« **G** nebo »-« **F** v rozmezí 6 úrovní při teplotě 135 °C až 210 °C.
- 2 Napájecí kabel **C** zapojte do zásuvky.
  - Na LCD **B** se zobrazí »OFF«.
- 3 Zapněte spotřebič stiskem tlačítka zapnutí/vypnutí **E**.
  - LCD **B** se rozsvítí modře a při teplotě 135 °C bliká.

- 4 Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko nastavení teploty »+« **G** nebo »-« **F**. Stisknutím tlačítka »-« snížíte teplotu v krocích po 15 °C a stisknutím tlačítka »+« ji zvýšíte v krocích po 15 °C.
- 5 Nastavení teploty se automaticky zamkne zhruba po 5 sekundách a během používání se nezmění.
  - Uzamknutí teploty se označí blikajícím displejem.
- 6 Pro vypnutí zámku teploty stiskněte tlačítko pro nastavení teploty »+« **G** nebo »-« **F**, po dobu dvou sekund.

## Ionizační funkce

Ionizátor vyzařuje negativní ionty, které neutralizují statické napětí vlasů.

### Poznámka

- Ionizátor se automaticky aktivuje při zapnutí spotřebiče.
    - Na LCD **B** se zobrazí symbol.
- 1 Pro vypnutí ionizátoru stiskněte současně tlačítka »+« **G** a »-« **F**.
    - Symbol zmizí.
  - 2 Pro zapnutí ionizátoru stiskněte současně tlačítka »+« **G** a »-« **F**.
    - Symbol se zobrazí na LCD **B**.

# POUŽITÍ

## Možnosti účesů

Pomocí žehličky na vlasy můžete:

- Rovnání vlasů
- Tvarování konečků (dovnitř a ven)
- Tvarování kaskádovitých vlnek a kudrlinek.

Zvláštní videa s návody pro úpravu účesu s použitím klasického modelu žehličky na narovnávání i tvorbu kudrn naleznete na: [www.grundig-hairstyling.de!](http://www.grundig-hairstyling.de!)

## Příprava

### Upozornění

- Plášť spotřebiče je v blízkosti tvarovacích destiček velmi horký. Nedotýkejte se pláště v blízkosti tvarovacích destiček.
  - Umístěte spotřebič na pevnou, rovnou, tepluvzdornou plochu. Neumisťujte spotřebič na měkké či nerovné plochy, jako jsou koberce, běhouny či postele, spotřebič nikdy nezakrývejte.
- 1 Podle potřeby zámek destiček **D** uvolněte.
  - 2 Zapojte napájecí kabel **C** do nástěnné zásuvky.
    - Na LCD **B** se zobrazí »OFF«.

- 3 Zapněte spotřebič stiskem tlačítka zapnutí/vypnutí **E**.
  - LCD **B** se rozsvítí modře a při teplotě 135 °C bliká.

- 4 Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko nastavení teploty »+« **G** nebo »-« **F**.

### Poznámky

- Při prvním použití spotřebiče zvolte nejnižší nastavení teploty.
- Když spotřebič dosáhne požadované teploty, kontrolka teploty na LCD **B** přestane blikat, což znamená, že je připravený k použití.
- Při správném nastavení dosáhne spotřebič maximální teploty 210 °C za 60 sekund.

## Rovnání vlasů

- 1 Vyčesťte si pramen vlasů cca 3 cm na šířku, začněte od krku.
- 2 Umístěte pramen vlasů mezi desky **A** a potom je zavřete.

### Upozornění

- Nedotýkejte se keramických desek, jsou velice horké.
- 3 Spotřebič držte na místě, dokud se vlasy neohřejí.
    - Trvá to maximálně pár sekund.

# POUŽITÍ

4 Desky ved'te opatrným, plynulým pohybem směrem od hlavy ke konci pramene vlasů. Vyvarujte se trhavým pohybům.

## Poznámky

- Proces opakujte postupně po celé hlavě.
- Máte-li husté vlasy, možná to budete muset opakovat na stejném prameni několikrát za sebou.

5 Po použití vypněte spotřebič tak, že stisknete tlačítko Zap./Vyp. **E** na dobu 2 sekund.. Displej LCD **B** zhasne. Pak odpojte napájecí kabel **C**.

## Tvarování vlnek a kudrn

- 1 Vyčes'te si nebo vykartáčujte pramen vlasů cca 3 cm na šířku, začněte od krku
- 2 Umístěte pramen vlasů mezi desky **A** a potom je zavřete.

## Upozornění

- Nedotýkejte se keramických desek, jsou velice horké.
- 3 Spotřebič držte na místě, dokud se vlasy neohřejí.  
– Trvá to maximálně pár sekund.

4 Podle účesu otáčejte spotřebičem o 180° tak, aby se vlasy namotaly kolem něj na úrovni destiček **A**.

5 Při otáčení pomalu stáhněte spotřebič na konečky vlasů.  
– Vlnka se vytvoří, jakmile spotřebič stáhnete dolů až přes koneček vlasů.

## Poznámka

- Proces opakujte postupně po celé hlavě.
- 6 Po použití vypněte spotřebič tak, že stisknete tlačítko Zap./Vyp. **E** na dobu 2 sekund. Displej LCD **B** zhasne. Pak odpojte napájecí kabel **C**.

## Poznámky

- Pokud se spotřebič chvíli nepoužívá poté, co jej zahřejete, automaticky se vypne po 60 minutách.
- Nikdy nenechávejte zapojený spotřebič bez dozoru.
- Po použití spotřebiče odpojte napájecí kabel.
- Umístěte spotřebič na teplu vzdornou, bezpečnou a rovnou plochu a nechte jej vychladnout.

## Čištění a péče

- 1 Vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel **C** ze zásuvky.
- 2 Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout. Spotřebič může být velmi horký a může trvat až 45 minut, než vychladne.
- 3 Plášť a desky čistěte jen vlhkým, měkkým hadříkem.

## Upozornění

- Spotřebič nikdy nedávejte do vody ani jiné kapaliny. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nepoužívejte saponáty.

## Poznámka

- Než spotřebič použijete po vyčištění, vysušte všechny části opatrně pomocí suchého měkkého ručníku.

## Skladování

- Pokud neplánujete dlouhodobější používání spotřebiče, uložte ho pečlivě.
- Zajistěte, aby byl odpojen ze sítě, nechte jej zcela vychladnout a vyschnout.
- Zablokujte tvarovací desky spotřebiče pomocí zámku desek **D**.
- Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče.
- Uskladněte jej na suchém, chladném místě.
- K zavěšení spotřebiče na háček můžete použít závěsné očko v horní části napájecího kabelu **C**.
- Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

# INFORMACE

## Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

## Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

## Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## Technické údaje



### Napájení:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Výkon: 40 W

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

## VARNOST IN NAMESTITEV

---

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalni kadi, v tušu ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Prav tako je ne upravljajte z mokrimi rokami.



- Naprave ne potopite v vodo in preprečite, da bi prišla v stik z vodo, tudi med čiščenjem.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, je zelo pomembno, da jo po uporabi izključite iz vtičnice, saj voda v bližini naprave vedno predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.



- V kolikor je še ne uporabljate, priporočamo namestitev zaščitne naprave na preostali tok (RCD), s katero boste poskrbeli za dodatno zaščito z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne sme presegati 30 mA v električnem tokokrogu vaše kopalnice. Za nasvet povprašajte svojega inštalaterja.
- Naprave nikoli ne pokrivajte, na primer z brisačo.
- Nikoli ne postavljajte naprave med delovanjem na mehke blazine ali odeje.
- Naprava se lahko zelo segreje. Las ne imejte med ploščicami za oblikovanje pričeske dlje kot nekaj sekund.
- Ploščice za oblikovanje pričesk ne smejo priti v stik z vašim obrazom, vratom ali glavo. Ne dotikajte se ga z golimi rokami.
- Po uporabi napravo izključite iz vtičnice. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti. Napravo namestite na toploto odporno površino in pustite, da se ohladi.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta naprava ali električni kabel poškodovana.
- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja servisni center, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila, lahko povzročijo nevarnosti in tveganje za uporabnika.
- Prepričajte se, da električnega kabla ni mogoče nenamerno izvleči ali da bi se kdo spotaknil ob njega med delovanjem naprave.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.

- Ne puščajte naprave nenadzorovane, medtem ko je vključena.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Preverite, če omrežna napetost na tipski ploščici (na ročaju naprave) ustreza lokalni napajalni mreži. Napravo lahko izklopite iz omrežja, samo če jo izključite iz vtičnice.
- Električnega kabla nikoli ne ovijte okrog naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v ali v bližini gorljivih, vnetljivih mest, materialov in pohištva. Preprečite, da bi naprava prišla v stik z ali da bi jo pokrili z vnetljivimi materiali, npr. zavesami, tekstilom itd. Prepričajte se, da je naprava vedno v varni razdalji od vnetljivih materialov in pohištva.
- Naprave ne polagajte na papir, karton, plastiko, vnetljivo, nezaščiteno polirano površino.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam ob nakupu novega ravnalnika las GRUNDIG HS 5330 VOLUME SENSATION.

Prosimo, da skrbno preberete ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek proizvajalca GRUNDIG.

## Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako daje velik poudarek na učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.  
Za dober razlog. Grundig.

## Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Ploščice za oblikovanje pričeske s keramično prevleko s slojem iz keratina
- B** Zaslon na tekoče kristale (LCD)
- C** 2,50 m električni kabel z vrtljivim členom in visečo zanko
- D** Zaklep ploščic
- E** Gumb za vklop/izklop
- F** Gumb za toplotno nastavitev -
- G** Gumb za toplotno nastavitev +

## Opomba

- Pritisnite gumba **F** in **G** hkrati, da vklopite in izklopite ionizator.

## Struktura las

Naprava omogoča posamezne nastavitve temperature. Glede na strukturo las, priporočamo naslednje nastavitve:

- za fine, porozne, barvane, beljene lase: 135 °C do 150 °C.
- Za običajne lase: 165 °C do 180 °C.
- Za močne, odporne, debele lase: 195 °C do 210 °C.

## Nastavitev temperature

- 1 Temperaturo lahko nastavite z uporabo gumbov »+« **G** ali »-« **F** s 6 stopnjami v razponu od 135 °C do 210 °C.
- 2 Električni kabel **C** priključite v vtičnico.
  - Na zaslonu LCD **B** je prikazano »OFF« (izklop).
- 3 Vključite napravo, tako da pritisnete gumb za vklop/izklop **E**.
  - Zaslon LCD **B** zasveti v modri barvi in utripa temperaturna nastavev 135 °C.

- 4 Pritisnite gumbe za toplotno nastavev »+« **G** ali »-« **F**, da nastavite temperaturo. Pritisnite gumb »-«, da zmanjšate temperaturo v 15 °C intervalih in gumb »+« za povečanje temperature v 15 °C intervalih.
- 5 Nastavljena temperatura se samodejno zaklene po pribl. 5 sekundah in se ne bo spremenila med uporabo.
  - Zaklep temperature je prikazan z utripajočim zaslonom.
- 6 Za izklop zaklepa temperature dve sekundi pritisnite gumba za toplotno nastavev »+« **G** ali »-« **F**.

## Ionska funkcija

Ionizator oddaja negativne ione, ki nevtralizirajo statični naboj vaših las.

### Opomba

- Ob vklopu naprave se ionizator samodejno aktivira.
  - Na zaslonu LCD **B** je prikazan simbol.
- 1 Za izklop ionizatorja hkrati pritisnite gumba »+« **G** in »-« **F**.
  - Simbol ugasne.

- 2 Za vklop ionizatorja hkrati pritisnite gumba »+« **[G]** in »-« **[F]**.
- Na zaslonu LCD **[B]** se prikaže simbol.

## Možnosti oblikovanja pričeske

Z uporabo oblikovalca priček lahko:

- ravnate lase
- oblikujete konice (navznoter in navzven)
- oblikujete mehko padajoče valove in kodre.

Posebne videe in vodiče za oblikovanje priček z uporabo klasičnega modela za ravnanje in kodranje las najdete na spletni strani: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Priprava

### Pozor

- Ohišje naprave se ob grelnih ploščicah močno segreje. Ne dotikajte se ohišja v bližini grelnih ploščic.

- Napravo namestite na trdo, ravno in na toploto odporno površino. Naprave ne nameščajte na mehke ali neravne površine, kot so preproge ali posteljina ter je nikoli ne pokrivajte.

- 1 Po potrebi sprostite zaklep ploščic **[D]**.

- 2 Električni kabel **[C]** priključite v zidno vtičnico.
- Na zaslonu LCD **[B]** je prikazano »OFF« (izklop).

- 3 Vklopite napravo, tako da pritisnete gumb za vklop/izklop **[E]**.
- Zaslon LCD **[B]** zasveti v modri barvi in utripa temperaturna nastavev 135 °C.

- 4 Pritisnite gumba »+« **[G]** ali »-« **[F]**, da nastavite temperaturo.

### Opombe

- Ob prvi uporabi naprave izberite najnižjo temperaturno nastavev.
- Ko naprava doseže želeno temperaturo, indikator temperature na zaslonu LCD **[B]** neha utripati, kar pomeni, da je naprava pripravljena za uporabo.
- Če je nivo temperatura ustrezno nastavljen, doseže najvišjo temperaturo 210 °C po 60 sekundah.

## Ravnanje las

- 1 Z glavnikom ali krtačo določite nekje 3 cm širok pramen las. Začnite pri vratu.
- 2 Namestite pramen las med ploščice **A** čim bližje liniji las ter ploščici zaprite.

### Pozor

- Ne dotikajte se ploščic, ker so zelo vroče.
- 3 Napravo držite v položaju, dokler se lasje ne segrejejo.  
– To traja največ nekaj sekund.
  - 4 Ploščici potegnite s previdnim, gladkim gibom od glave proti lasnim konicam. Preprečite vozlanje las.

### Opombe

- Postopek ponovite pramen za pramenom.
  - Če imate debele lase, boste morali ponoviti enak postopek na enem pramenu večkrat.
- 5 Po uporabi izklopite napravo, tako da gumb za vklop/izklop **E** pritisnete 2 sekundi. Lučka zaslona LCD **B** ugasne. Nato pa izključite električni kabel iz vtičnice **C**.

## Oblikovanje valov ali kodrov

- 1 Z glavnikom ali krtačo določite nekje 3 cm širok pramen las. Začnite pri vratu.
- 2 Namestite pramen las med ploščice **A** čim bližje liniji las ter ploščici zaprite.

### Pozor

- Ne dotikajte se ploščic, ker so zelo vroče.
- 3 Napravo držite v položaju, dokler se lasje ne segrejejo.  
– To traja največ nekaj sekund.
  - 4 Odvisno od oblike pričeske, zavrtite napravo za 180 °, tako da se lasje ovijejo okrog koncev grelnih ploščic **A**.

- 5 Med vrtenjem, napravo počasi potegnite proti lasnim konicam.  
– Ko ste napravo potegnili navzdol in čez konice las, se bo oblikoval koder.

### Opomba

- Postopek ponovite pramen za pramenom.

- 6 Po uporabi izklopite napravo, tako da gumb za vklop/izklop **[E]** pritisnete 2 sekundi. Lučka zaslona LCD **[B]** ugasne. Nato pa izključite električni kabel iz vtičnice **[C]**.

## Opombe

- Če naprave ne uporabljate, potem ko se je segrela, se bo po 60 minutah samodejno izklopila.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane, ko je vključena v električno napajanje.
- Po uporabi izključite električni kabel iz vtičnice.
- Napravo namestite na toplotno odporno, varno in ravno površino in pustite, da se ohladi.



## Čiščenje in vzdrževanje

- 1 Izklopite napravo in izključite električni kabel **C** iz zidne vtičnice.
- 2 Pred čiščenjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi. Naprava se lahko zelo segreje in traja lahko do 45 minut, da se ohladi.
- 3 Ohišje in ploščici očistite samo z vlažno in mehko krpo.

### Pozor

- Naprave in električnega kabla nikoli ne postavljajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

### Opomba

- Pred uporabo naprave po čiščenju, previdno posušite vse dele s suho in mehko krpo.

## Shranjevanje

- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je izključena iz vtičnice, popolnoma ohlajena in suha.
- Zaklenite grelne plošče na napravi z zaklepom ploščic **D**.
- Električnega kabla ne ovijte okrog naprave.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Z visečo zanko na zgornjem koncu električnega kabla **C** lahko obesite napravo na kavelj.
- Prepričajte se, da je naprava izven dosega otrok.

## Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Izdelek je bil izdelan z visokokakovostnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

## Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

## Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## Tehnični podatki



### Napajanje:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Moč:40 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

## SAUGA IR SĄRANKA

---

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vadovaukitės visais saugos nurodymais, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neišmeskite, nes jos gali prireikti ateityje. Jeigu šis prietaisas būtų perduotas trečiajai šaliai, tuomet kartu su prietaisu reikia atiduoti ir šią naudojimo instrukciją.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso vonioje, duše arba virš vandens pripiltos vonios kriauklės; jo taip pat negalima naudoti, jeigu jūsų rankos šlapios.



- Nekiškite šio prietaiso į vandenį ir saugokite jį nuo vandens, netgi jį valydami.
- Jeigu prietaisas naudojamas vonioje, jį panaudojus, jį būtinai reikia atjungti nuo elektros tinklo, nes bet koks šalia šio prietaiso esantis vandens šaltinis vis tiek gali kelti pavojų, net ir tuomet, kai prietaisas yra išjungtas.

- Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama įrengti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą (RCD), jeigu jis dar neįrengtas; vonios kambaryje elektros grandinės liekamosios srovės stiprumas neturi viršyti 30 mA. Patarimo kreipkitės į santechniką.
- Niekada neuždenkite šio prietaiso, pavyzdžiui, rankšluosčiu.
- Niekada nedėkite įjungto prietaiso ant minkštų pagalvėlių arba antklodžių.
- Prietaisas gali labai įkaisti. Nelaikykite savo plaukų tarp formavimo plokščių ilgiau nei kelias sekundes.
- Stenkitės nepriliesti formavimo plokščių prie veido, kaklo ar galvos. Nelieskite jų plikomis rankomis.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo po kiekvieno jo panaudojimo. Neišjunkite elektros kištuko, traukdami už laido. Padėkite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus ir palaukite, kol jis atvės.

- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jis yra apgadintas arba pažeistas jo maitinimo laidas.
- Mūsų „GRUNDIG“ buitiniai prietaisai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centro atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Įsitikinkite, ar nėra pavojaus netyčia patraukti už veikiančio prietaiso maitinimo laiko arba ar kas nors už jo neužklius ir nenugrius.
- Visada saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.

- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Patikrinkite ar techninių duomenų lentelėje (esančioje ant prietaiso rankenos) nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Vienintelis būdas išjungti prietaisą – atjungti jį nuo elektros tinklo.
- Niekada nevyنيokite maitinimo laido ant prietaiso.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso sprogiuose, degiose vietose arba šalia tokių vietų, medžiagų ir baldų. Saugokite šį prietaisą, kad jis nesiliestų prie degių medžiagų, pavyzdžiui, užuolaidų, tekstilės dirbinių ir pan., ir neuždenkite jo tokiomis medžiagomis. Užtikrinkite, kad šis prietaisas visada būtų laikomas saugiu atstumu nuo degių medžiagų ir baldų.
- Po šiuo prietaisu nedėkite popieriaus, kartono, plastiko, daiktų degiais, neapsaugotais poliurtais paviršiais.

# VIENU ŽVILGTELĖJIMU

Gerb. Pirkėjų,

Sveikiname įsigijus „GRUNDIG“ plaukų tiesinimo žnyplės „HS 5330 VOLUME SENSATION“.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku „GRUNDIG“ gaminiu.

## Atsakingas požiūris!



„GRUNDIG“ susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės

darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi. Kad būtų užtikrintas geras pagrin-das. „Grundig“.

## Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Keramika dengos formavimo plokštės su keratino sluoksniu
- B** Skystųjų kristalų ekranėlis (LCD)
- C** 2,50 m ilgio elektros laidas su šarnyrine jungtimi ir kilpele priešais pakabinti
- D** Plokštės fiksatorius
- E** Įjungimo / išjungimo mygtukas
- F** Šilumos nustatymo mygtukas »-«
- G** Šilumos nustatymo mygtukas »+«

## Pastaba

- Vienu metu paspauskite mygtukus **F** ir **G**, kad įjungtumėte arba išjungtumėte jonizatorių

## Plaukų struktūra

Šis prietaisas suteikia jums galimybę patiems pasirinkti temperatūros nuostatas. Priklausomai nuo plaukų struktūros, rekomenduojame šias nuostatas:

- Ploniems, poringiems, dažytiems, šviesintiems plaukams: 135 °C–150 °C.
- Normaliems plaukams: 165 °C–180 °C.
- Stipriems, atspariems, storiems plaukams: 195 °C - 210 °C ribose.

## Temperatūros nustatymas

- 1 Temperatūrą galima nustatyti naudojant mygtukus »+« **G** arba »-« **F**, pasirenkant vieną iš 6 lygių, nuo 135 °C iki 210 °C.
- 2 Maitinimo laidą **C** įjunkite į elektros lizdą.
  - LCD ekranėlyje **B** rodoma »OFF« (išjungta).
- 3 Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką **E**.
  - LCD ekranėlis **B** pradeda šviesti mėlynai ir žybcioja 135 °C temperatūros nuostata.

- 4 Spauskite šilumos nustatymo mygtukus »+« **G** arba »-« **F**, kad nustatytumėte temperatūrą. Spaudžiant mygtuką »-«, temperatūra mažinama 15 °C padalomis, o spaudžiant mygtuką »+« - didinama 15 °C padalomis.
- 5 Temperatūros nuostata automatiškai užfiksuojama po 5 sekundžių ir prietaisą naudojant, temperatūra išlieka pastovi.
  - Temperatūros fiksavimą parodo žybciojantis ekranėlis.
- 6 Norėdami išjungti temperatūros fiksavimo funkciją, dvi sekundes palaikykite nuspaudę šilumos nustatymo mygtukus »+« **G** arba »-« **F**.

## Jonų funkcija

Jonizatorius skleidžia neigiamus jonus, kurie neutralizuoja plaukų statinę iškrovą.

### Pastaba

- Įjungus prietaisą, automatiškai įjungiamas jonizatorius.
  - LCD ekranėlyje **B** rodomas simbolis.
- 1 Norėdami jonizatorių išjungti, vienu metu paspauskite mygtukus »+« **G** ir »-« **F**.
  - Simbolis dingsta.



# NAUDOJIMAS

2 Norėdami jonizatorių įjungti, vienu metu paspauskite mygtukus »+« **G** ir »-« **F**.

- Ekranėlyje **B** atsiranda simbolis.

## Plaukų formavimo galimybės

Naudodami plaukų formavimo žnyplės, galite:

- tiesinti plaukus
- formuoti plaukų galus (užsukti vidun, užriesti išorėn)
- formuoti minkštai krintančias bangas ir garbanas.

Specialius plaukų formavimo vaizdo įrašus ir plaukų formavimo rekomendacijas, kuriose nurodyta, kaip naudoti klasikinį plaukų tiesinimo modelį plaukams tiesinti ir garbanoti, rasite tinklavietėje: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Pasiruošimas

### Atsargiai

- Prietaiso korpusas prie kaitinimo plokščių labai įkaista. Nelieskite korpuso prie kaitinimo plokščių.

- Dėkite prietaisą ant tvirto, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus. Nėdėkite prietaiso ant jokių minkštų ar nelygių paviršių, pavyzdžiui, kilimų, kilimėlių ar patalynės; niekada jo neuždenkite.

1 Jeigu reikia, atlaisvinkite plokštės fiksiatorių **D**.

2 Įkiškite maitinimo laido kištuką **C** į sieninį lizdą.

- LCD ekranėlyje **B** rodoma »OFF« (išjungta).

3 Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką **E**.

- LCD ekranėlis **B** pradeda šviesti mėlynai ir žybcioja 135 °C temperatūros nuostata.

4 Spauskite mygtukus »+« **G** arba »-« **F**, kad nustatytumėte temperatūrą.

### Pastabos

- Pirmą kartą naudodami prietaisą, pasirinkite žemiausią temperatūros nuostatą.
- Kai prietaisas įkaista iki norimos temperatūros, temperatūros indikatorius LCD ekranėlyje **B** nustoja žybcioti: tai reiškia, kad prietaisas paruoštas naudoti.

# NAUDOJIMAS

- Atitinkamai nustačius temperatūrą, jos lygis pasiekia maksimalią 210 °C temperatūrą per 60 sekundžių.

## Plaukų tiesinimas

- 1 Išsukuokite maždaug 3 cm pločio plaukų sruogą, pradėdami nuo kaklo srities.
- 2 Dėkite plaukų sruogą tarp plokščių **A**, kaip įmanoma arčiau plaukų šaknų, tuomet suspauskite jas.

### Atsargiai

- Nelieskite plokščių, nes jos labai karštos.
- 3 Laikykite prietaisą, kol plaukai kaitinami.
    - Tai trunka ilgiausiai kelias sekundes.
  - 4 Traukite plokštes atsargiu, tolygiu judesiu nuo galvos odos plaukų galiukų link. Stenkitės nesuvelti plaukų.

### Pastabos

- Kartokite procedūrą, tiesindami sruogą po sruogos.
- Jeigu jūsų plaukai stori, šią procedūrą kiekvienai sruogai gali tekti pakartoti kelis kartus.

- 5 Po naudojimo išjunkite prietaisą, paspausdami ir 2 sekundes palaidydami nuspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką **E**. LCD ekranėlio **B** lemputė užgęsta. Paskui ištraukite iš lizdo maitinimo laido kištuką **C**.

## Bangų arba garbanų formavimas

- 1 Išsukuokite maždaug 3 cm pločio plaukų sruogą, pradėdami nuo kaklo srities.
- 2 Dėkite plaukų sruogą tarp plokščių **A**, kaip įmanoma arčiau plaukų šaknų, tuomet suspauskite jas.

### Dėmesio

- Nelieskite plokščių, nes jos labai karštos.
- 3 Laikykite prietaisą, kol plaukai kaitinami.
    - Tai trunka ilgiausiai kelias sekundes.
  - 4 Priklausomai nuo šukuosenos, sukite prietaisą 180°, kad plaukai būtų apsukti aplink jį per visą kaitinimo plokščių aukštį **A**.
  - 5 Sukdami, lėtai traukite prietaisą plaukų galiukų link.
    - Garbana suformuojama, kai prietaisas ištraukiamas iš sruogos pro plaukų galiukus.

## Pastaba

- Kartokite procedūrą, tiesindami sruogą po sruogos.
- 6 Po naudojimo išjunkite prietaisą, paspausdami ir 2 sekundes palai-kydami nuspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką **E**. LCD ekranėlio **B** lemputė užgesa. Paskui ištraukite iš lizdo maitinimo laido kištuką **C**.

## Pastabos

- Jeigu įkaitintas prietaisas kurį laiką nenaudojamas, jis automatiškai išjungiamas po 60 minučių.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Panaudoję prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Padėkite prietaisą ant karščiui atsparaus, saugaus, lygaus paviršiaus ir palaukite, kol jis atvės.

## Valymas ir priežiūra Saugojimas

- 1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą kištuką **C** iš sieninio lizdo.
- 2 Prieš valydami prietaisą, palaukite, kol jis visiškai atvės. Prietaisas gali labai įkaisti ir jam atvėsti gali prireikti iki 45 minučių.
- 3 Valykite korpusą ir plokštes tik drėgnu, minkštu skudurėliu.

### Atsargiai

- Niekada nemerkitė prietaiso arba jo maitinimo laidą į vandenį ar kokį nors kitą skystį. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

### Pastaba

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą po valymo, minkštu rankšluosčiu kruopščiai nusausinkite visas jo dalis.

- Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, tinkamai jį uždengite.
- Įsitikinkite, ar jis atjungtas nuo elektros tinklo, ar jis visiškai atvėsęs ir visiškai sausas.
- Užfiksuokite kaitinimo plokštes ant prietaiso, naudodami plokščių fikساتorių **D**.
- Nevyniokite maitinimo laidą ant prietaiso.
- Laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje.
- Prietaisą galite pakabinti ant kabliuko, naudodami pakabinimo kilpelę, esančią viršutiniame elektros laido **C** gale.
- Prietaisą būtina laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Atitarnavusio gaminio neišmeskite kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Artimiausio surinkimo punkto adresą sužinosite vietos savivaldybėje.

## Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

## Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## Techniniai duomenys



### Maitinimas:

120–240 V~, 50/60 Hz

### Galingumas: 40 W

Pasilikame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ \_\_\_\_\_

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης! Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε μπανιέρα, ντους ή πάνω από νιπτήρα γεμάτο με νερό. Επίσης δεν πρέπει να τη χρησιμοποιείτε με υγρά χέρια.



- Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό και μην την αφήσετε να έλθει σε επαφή με νερό, ούτε κατά τον καθαρισμό της.

- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο δωμάτιο του μπάνιου, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φινιρίσμα ρευματοληψίας μετά τη χρήση, γιατί η ύπαρξη νερού κοντά στη συσκευή μπορεί να εξακολουθεί να αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Αν δεν χρησιμοποιείται ήδη, συνιστούμε, για πρόσθετη προστασία, να εγκατασταθεί στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας προστατευτική διάταξη προστασίας διαρροής ρεύματος (RCD) με διαβάθμιση διαρροής ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον υδραυλικό/ηλεκτρολόγο σας.
- Ποτέ μην καλύψετε τη συσκευή, π.χ. με πετσέτα.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή σε μαλακά μαξιλάρια ή κουβέρτες κατά τη χρήση της.
- Η συσκευή μπορεί να αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην κρατάτε τα μαλλιά σας ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος για πάνω από λίγα δευτερόλεπτα.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

---

- Μην επιτρέψετε στις καυτές πλάκες να έρθουν σε επαφή με το πρόσωπο, το λαιμό, τον αυχένα ή το κεφάλι σας. Μην αγγίζετε με γυμνά χέρια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο. Τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα και αφήνετέ τη να κρυώσει.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο ρεύματος παρουσιάζει εμφανή ζημιά.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από κέντρο σέρβις, ώστε να αποφευχθούν οποιοδήποτε κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.



- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώ-νεστε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Πάντα κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από λανθασμένη μεταχείριση.

- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων (στη λαβή της συσκευής) συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου είναι να βγάλετε την πρίζα.
- Ποτέ μην τυλίξετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε χώρους, υλικά και έπιπλα που είναι καύσιμα ή εύφλεκτα. Μην αφήσετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή ή να καλυφθεί με εύφλεκτα υλικά όπως π.χ. κουρτίνες, υφάσματα κλπ. Να βεβαιώνετε ότι η συσκευή διατηρείται πάντα σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα υλικά και έπιπλα.
- Μη χρησιμοποιείτε κάτω από τη συσκευή χαρτί, χαρτόνι, πλαστικό, αναφλέξιμα υλικά ή απροστάτευτες γυαλισμένες επιφάνειες.

Αγαπητέ Πελάτη,

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας σίδερου μαλλιών GRUNDIG Hair Straightener HS 5330 VOLUME SENSATION.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε μπορείτε να απολαύσετε πλήρως για πολλά χρόνια την ποιοτική σας συσκευή GRUNDIG.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις. Για καλό λόγο. Grundig.

## Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Πλάκες φορμαρίσματος με κεραμική επικάλυψη και φινίρισμα κερατίνης
- B** Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
- C** Καλώδιο ρεύματος 2,50 μ. με περιστροφική άρθρωση και άγκιστρο ανάρτησης
- D** Ασφάλιση πλακών
- E** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- F** Κουμπί ρύθμισης θέρμανσης -
- G** Κουμπί ρύθμισης θέρμανσης +

### Σημείωση

- Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τον ιονιστή, πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **F** και **G**.

## Υφή μαλλιών

Η συσκευή σας επιτρέπει να κάνετε διάφορες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Ανάλογα με την υφή των μαλλιών, συνιστούμε τις εξής ρυθμίσεις:

- Για λεπτά, πορώδη, βαμμένα, ντεκαπαρισμένα μαλλιά: 135 °C έως 150 °C.
- Για κανονικά μαλλιά: 165 °C έως 180 °C.
- Για δυνατά, ανθεκτικά, πυκνά μαλλιά: 195 °C έως 210 °C.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

- 1 Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί με τα κουμπιά »+« **G** ή »-« **F** σε 6 επίπεδα από 135 °C έως 210 °C.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος **C** σε μια πρίζα.
  - Η οθόνη LCD **B** δείχνει »OFF« (Απενεργοποίηση).
- 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης **E**.
  - Η οθόνη LCD **B** ανάβει με μπλε χρώμα και αναβοσβήνει η τιμή θερμοκρασίας 135 °C.

- 4 Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πιέστε τα κουμπιά ρύθμισης θέρμανσης »+« **G** ή »-« **F**. Πιέστε το κουμπί »-« για να μειώσετε τη θερμοκρασία σε βήματα των 15 °C και το κουμπί »+« για να αυξήσετε τη θερμοκρασία σε βήματα 15 °C.
- 5 Η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα κλειδώσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου και δεν θα αλλάξει κατά τη χρήση.
  - Το κλείδωμα της θερμοκρασίας υποδηλώνεται από το αναβοσβήσιμο της ένδειξης.

- 6 Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα της θερμοκρασίας, πιέστε για δύο δευτερόλεπτα τα κουμπιά ρύθμισης θέρμανσης »+« **G** ή »-« **F**.

## Λειτουργία ιονισμού

Ο ιονιστής εκπέμπει αρνητικά ιόντα, που αδρανοποιούν το στατικό ηλεκτρισμό στα μαλλιά σας.

### Σημείωση

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, ο ιονιστής ενεργοποιείται αυτόματα.
  - Η οθόνη LCD **B** δείχνει το σύμβολο.

1 Για να απενεργοποιήσετε τον ιονιστή, πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά »+« **G** και »-« **F**.

- Το σύμβολο παύει να εμφανίζεται.

2 Για να ενεργοποιήσετε τον ιονιστή, πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά »+« **G** και »-« **F**.

- Το σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη LCD **B**.

## Επιλογές φορμαρίσματος

Χρησιμοποιώντας το σίδερο μαλλιών σας μπορείτε:

- Να ισιώσετε τα μαλλιά σας
- Να δώσετε σχήμα στις άκρες (προς τα μέσα ή προς τα έξω)
- Να σχηματίσετε απαλούς κυματισμούς και μπουκλες.

Για ειδικά βίντεο και οδηγούς φορμαρίσματος, σχετικά με τον τρόπο χρήσης ενός κλασσικού μοντέλου συσκευής ισιώματος για ισιωμα αλλά και κατσάρωμα μαλλιών, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Προετοιμασία

### Προσοχή

■ Το περίβλημα της συσκευής αποκτά υψηλή θερμοκρασία κοντά στις πλάκες θέρμανσης. Μην αγγίζετε το περίβλημα κοντά στις πλάκες θέρμανσης.

■ Τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική σε υψηλή θερμοκρασία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε οποιαδήποτε μαλακή ή μη ομαλή επιφάνεια, όπως σε χαλιά, κιλίμια, κλινοσκεπάσματα και ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή.

1 Απελευθερώστε την ασφάλιση πλακών **D** αν χρειάζεται.

2 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος **C** στην πρίζα ρεύματος δικτύου.  
- Η οθόνη LCD **B** δείχνει »OFF« (Απενεργοποίηση).

3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης **E**.

- Η οθόνη LCD **B** ανάβει με μπλε χρώμα και αναβοσβήνει η τιμή θερμοκρασίας 135 °C.

4 Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πιέστε τα κουμπιά »+« **G** ή »-« **F**.

## Σημειώσεις

- Την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή επιλέξτε τη χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Όταν η συσκευή έχει φθάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ένδειξη θερμοκρασίας στην οθόνη LCD **B** σταματάει να αναβοσβήνει, που σημαίνει ότι είναι έτοιμη να χρησιμοποιηθεί.
- Όταν ρυθμιστεί αντίστοιχα, το επίπεδο θερμοκρασίας φθάνει τη μέγιστη θερμοκρασία 210 °C μετά από 60 δευτερόλεπτα.

## Ίσιωμα μαλλιών

- 1 Χτενίστε ή βουρτσίστε μια τούφα μαλλιών πλάτους περ. 3 εκ. ξεκινώντας στην περιοχή του αυχένα.
- 2 Τοποθετήστε την τούφα των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες **A** όσο μπορείτε πιο κοντά στη βάση των μαλλιών και κλείστε τις πλάκες.

## Προσοχή

- Μην αγγίζετε τις πλάκες γιατί είναι πολύ καυτές.
- 3 Κρατήστε τη συσκευή στη θέση της έως ότου θερμομανθούν τα μαλλιά.
  - Για να γίνει αυτό απαιτούνται το πολύ λίγα δευτερόλεπτα.

- 4 Καθοδηγήστε τις πλάκες με μία προσεκτική, ομαλή κίνηση απομακρύνοντάς τις από το κεφάλι, προς το άκρο της τούφας των μαλλιών. Αποφεύγετε να τσακίζετε τα μαλλιά.

## Σημειώσεις

- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή τούφα-τούφα.
- Αν έχετε πυκνά μαλλιά, ίσως χρειαστεί να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές στην ίδια τούφα.
- 5 Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **E**. Η οθόνη LCD **B** σβήνει. Κατόπιν αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα **C**.

## Διαμόρφωση κυματιστών ή μπουκλωτών μαλλιών

- 1 Χτενίστε ή βουρτσίστε μια τούφα μαλλιών πλάτους περ. 3 εκ. ξεκινώντας στην περιοχή του αυχένα.
- 2 Τοποθετήστε την τούφα των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες **A** όσο μπορείτε πιο κοντά στη βάση των μαλλιών και κλείστε τις πλάκες.

## Προσοχή

- Μην αγγίζετε τις πλάκες γιατί είναι πολύ καυτές.
- 3 Κρατήστε τη συσκευή στη θέση της έως ότου θερμανθούν τα μαλλιά.
  - Για να γίνει αυτό απαιτούνται το πολύ λίγα δευτερόλεπτα.
- 4 Ανάλογα με το επιθυμητό στυλ, περιστρέψτε τη συσκευή κατά 180° ώστε τα μαλλιά να τυλιχτούν γύρω της στο ύψος των πλακών θέρμανσης **A**.
- 5 Κατά την περιστροφή, τραβήξτε απαλά τη συσκευή προς τα άκρα των μαλλιών.
  - Μπούκλα σχηματίζεται μόλις η συσκευή τραβηχτεί προς τα κάτω, πάνω από τις άκρες των μαλλιών.

## Σημείωση

- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή τούφα-τούφα.
- 6 Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **E**. Η οθόνη LCD **B** σβήνει. Κατόπιν αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα **C**.

## Σημειώσεις

- Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετό χρόνο αφού θερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά.
- Ποτέ μην αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ανθεκτική στη θερμοκρασία, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια και αφήνετέ τη να κρυώσει.

## Καθαρισμός και φροντίδα

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο **C** του ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- 2 Πριν τον καθαρισμό, επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει τελείως. Η συσκευή μπορεί να αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία και ίσως χρειαστούν έως και 45 λεπτά για να κρυώσει.
- 3 Καθαρίζετε το περιβλημα και τις πλάκες μόνο με ένα υγρό, μαλακό πανί.

### Προσοχή

- Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικούς παράγοντες.

### Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη χρησιμοποιώντας μια στεγνή, απαλή πετσέτα.

## Φύλαξη

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή.
- Προσέξτε ιδιαίτερα να έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα, να έχει κρυώσει τελείως και να είναι τελείως στεγνή.
- Ασφαλίστε τις πλάκες θέρμανσης της συσκευής χρησιμοποιώντας την ασφάλιση πλακών **D**.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θηλιά ανάρτησης στο πάνω άκρο του καλωδίου ρεύματος **C** για να κρεμάσετε τη συσκευή σε γάντζο.
- Φροντίζετε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.



## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

---

## Τεχνικά δεδομένα



### Τροφοδοσία ρεύματος:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### Ισχύς: 40 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

## БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА \_\_\_\_\_

Молим ви да прочетете цялостно ръководството за употреба преди използване на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Този уред е предназначен само за битова употреба.
- Никога не използвайте уреда в банята, душа или над вана пълна с вода; нито пък го използвайте с мокри ръце.



- Не потапяйте уреда във вода и не го оставайте да влезе в контакт с вода, дори при почистването.

## БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

---

- Ако уредът се използва в банята, е особено важно да го изключите от контакта след употреба, тъй като водата в близост до него може да доведе до риск, дори и той да е изключен от копчето.
- Ако няма вече монтиран такъв, монтирането на дефектнотокова защита (ДТЗ) е препоръчително за допълнителна безопасност с мощност на остатъчния ток не повече от 30 mA в електрическата верга на банята. Обърнете се за съвет към водопроводчик.
- Никога не покривайте уреда, например с кърпа.
- Никога не поставяйте уреда върху меки възглавници или одеала по време на работата му.
- Уредът може силно да се нагорещи. Не дръжте косата си между фризиращите плочки за повече от няколко секунди.
- Не оставяйте нагорещените плочки да влязат в контакт с лицето, врата или главата ви. Не ги пипайте с голи ръце.

## БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

---

- След употреба изключете уреда от захранването. Не изключвайте като дърпате за кабела. Поставете уреда на топлоустойчива повърхност и го оставете да изстине.
- Никога не използвайте уреда ако захранващият кабел е видимо повреден.
- Нашите битови уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или захранващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени в оторизиран сервизен център за да се избегне всякакъв риск. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Уверете се, че няма никаква опасност кабелът случайно да се измъкне или някой да се спъне в него при ползването на уреда.
- Дръжте уреда далеч от достъпа на деца.

## БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА

---

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не оставяйте уреда без надзор когато е включен.
- Не разглабяйте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- Проверете дали мощността на табелката с данни (върху дръжката на уреда) отговаря на захранването в дома ви. Единственият начин да изключите уреда от захранването, е да го изключите от контакта.

## БЕЗОПАСНОСТ И НАСТРОЙКА \_\_\_\_\_

- Никога не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Никога не използвайте уреда във или в близост до избухливи, възпламеними места и материали, както и мебели. Не оставяйте уреда да влиза в контакт или да бъде покрит от възпламеними материали, напр. пердета, текстил, стени и др. Уредът трябва винаги да бъде държан на безопасно разстояние от възпламеними материали и мебели.
- Не поставяйте хартия, картон, пластмаса, възпламеними и полирани повърхности без защитно покритие под уреда.

# ПЪРВИ ПОГЛЕД

---

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката ви на преса за изправяне на коса GRUNDIG HS 5330 VOLUME SENSATION.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт Grundig за много години напред.

## Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отдаваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее.

За добра причина. Grundig.

## Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Плочки с керамично покритие и кератинов завършек.
- B** Течнокристален дисплей (LCD)
- C** 2.50 м захранващ кабел с намотка и висяща гайка
- D** Заклучване на плочата
- E** Бутон Вкл/Изкл
- F** Бутон за настройка на топлината -
- G** Бутон за настройка на топлината +

## Забележка

- Натиснете едновременно бутони **F** и **G** за да включите или изключите йонизатора.



# ДЕЙСТВИЕ

## Структура на косъма

Уредът ви позволява да направите индивидуална температурна настройка. В зависимост от структурата на косъма, ви препоръчваме следните настройки:

- За фина, пореста, боядисвана, изрусявана коса: 135 °C до 150 °C.
- За нормална коса: 165 °C до 180 °C.
- За здрава, издръжлива, гъста коса: 195 °C до 210 °C.

## Настройка на температурата

- 1 Температурата може да бъде настроена от бутоните за настройка на температурата »+« **G** или »-« **F** на 6 нива между 135 °C и 210 °C.
- 2 Свържете захранващия кабел **C** към електрозахранването.
  - LCD дисплея **B** показва »OFF« (Изключено).

- 3 Включете уреда като натиснете бутон Вкл/Изкл **E**.
  - LCD дисплеят **B** светва синьо, а температурна стойност 135 °C премигва.
- 4 Натиснете бутоните за настройка на топлината »+« **G** или »-« **F** за да настроите температурата. Натиснете бутон »-« за да понижите температурата на интервали от 15 °C или бутон »+« за да я повишите на интервали от 15 °C.
- 5 Зададената температура се заключва автоматично след около 5 и не се променя през време на употреба.
  - Заключената температура се обозначава от премигващия дисплей.

- 6 За да изключите заключването на температурата, натиснете бутоните за настройка на топлината »+« **G** или »-« **F**, за 2 секунди.

## Йонизираща функция

Йонизаторът изпуска отрицателни йони, които неутрализират статичния заряд на косата ви.

## Забележка

- При включване на уреда, йонизаторът се активира автоматично.
  - LCD дисплея **[B]** показва символа.
- 1 За да изключите йонизатора, натиснете едновременно бутони »+« **[G]** и »-« **[F]**.
  - Символът премигва.
- 2 За да включите йонизатора, натиснете едновременно бутони »+« **[G]** и »-« **[F]** buttons simultaneously.
  - Символът се появява на LCD дисплея **[B]**.

## Опции за фризиране

С помощта на машината можете:

- Изправяне на косата
- Оформяне на краищата краищата й (навътре и навън)
- Оформяне на меко падащи вълни и къдрици.

За специално видео фризиране и указания как да използвате класически модел машина за изправяне и къдрене на коса, моля посетете: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Приготвяне

### Внимание

- Гнездото на уреда се загаря силно в близост до нагревателните плочи. Не докосвайте гнездото близо до нагревателните плочи.
  - Поставете уреда на здрава, плоска, топлоустойчива повърхност. Не поставяйте уреда върху мека или неравна повърхност, като например килим, черга или завивка и никога не го покривайте.
- 1 Освободете заключването на плочите **[D]** ако е необходимо.
  - 2 Включете захранващия кабел **[C]** в контакта.
    - LCD дисплея **[B]** показва »OFF« (Изключено).
  - 3 Включете уреда като натиснете бутон Вкл/Изкл **[E]**.
    - LCD дисплеят **[B]** светва синьо, а температурна стойност 135 °C премигва.
  - 4 Натиснете бутон »+« **[G]** или »-« **[F]** за да настроите температурата.

## Забележки

- При първото ползване изберете най-ниската температурна настройка.
- Когато уредът достигне желаната температура, температурният индикатор на LCD дисплея **B** спира да премигва, което означава, че е готов за употреба.
- При направена съответната настройка температурното ниво достига максималната температура от 210 °C след 60 секунди.

## Изправяне на косата

- 1 Срешете с гребен или четка участък от косата си с ширина около 3 см, като започнете от врата.
- 2 Поставете участъка от косата между плочите **A** колкото се може по-близо до линията на косата, и след това ги затворете.

### Внимание

- Не докосвайте плочите, тъй като те са много горещи.
- 3 Дръжте уреда на място докато косата се загрее докрай.
    - Това ще отнеме няколко секунди.

- 4 Направлявайте машините с внимателно, плавно движение далеч от главата към крайния участък коса. Внимавайте да не пречупите косата.

## Забележки

- Повторете процедурата участък по участък от косата.
  - Ако имате дебел косъм, може да се наложи да повторите процедурата в един и същ участък няколко пъти.
- 5 След употреба, изключете уреда като натиснете бутона за изключване **E** за 2 секунди. Светлината на LCD дисплея **B** се изключва. Изключете захранващия кабел от контакта **C**.

## Оформяне на вълни и къдрици

- 1 Срешете с гребен или четка участък от косата си с ширина около 3 см, като започнете от врата.
- 2 Поставете участъка от косата между плочите **A** колкото се може по-близо до линията на косата, и след това ги затворете.

### Внимание

- Не докосвайте плочите, тъй като те са много горещи.

# ДЕЙСТВИЕ

---

- 3 Дръжте уреда на място докато косата се загрее докрай.
    - Това ще отнеме няколко секунди.
  - 4 В зависимост от прическата, завъртете уреда на  $180^\circ$  така че косата да се увие по дължината на нагревателните плочи **A**.
  - 5 При въртенето, бавно дърпайте уреда към краищата на косата.
    - Къдрицата се оформя след като уредът е дръпнат надолу и над краищата на косата.
- Поставете уреда на топлоустойчива повърхност и го оставете да изстине.

## Забележка

- Повторете процедурата участък по участък от косата.
- 6 След употреба, изключете уреда като натиснете бутона за изключване **E** за 2 секунди. Светлината на LCD дисплея **B** се изключва. Изключете захранващия кабел от контакта **C**.

## Забележки

- Ако уредът не е използван известно време след като е загрея, той автоматично се изключва след 60 секунди.
- Никога не оставяйте уреда без надзор когато е включен.
- Изключете кабела от контакта след употреба.

## Почистване и поддръжка

- 1 Изключете уреда и извадете щепсела **C** от контакта.
- 2 Преди почистването оставете уреда да се охлади напълно. Уредът може да е силно нагрянен и охлаждането му да отнеме до 45 минути.
- 3 Почистете само гнездото и керамичните плочи с влажен, мек парцал.

### Внимание

- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или друга течност. Не използвайте почистващи вещества.

### Забележка

- Преди да използвате уреда след почистването му, подсушете всичките му части със суха мека кърпа.

## Съхранение

- Ако няма да използвате уреда продължителен период от време, го съхранете внимателно.
- Трябва да е изключен от захранването, напълно охладен и напълно сух.
- Заклучете нагревателните плочи на уреда като използвате заключването на плочите **D**.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Можете да използвате висящата гайка в горния край на захранващия кабел **C** за да закачите уреда на кука.
- Уредът трябва да се държи далеч от достъпа на деца.

## Съвместимост с WEEE Директива за изхвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за изхвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

## Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

## Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с националното ни законодателство. Не изхвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

## Технически данни



### **Захранваща мощност:**

120 - 240 V~, 50/60 Hz

### **Мощност: 40 W**

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите эту инструкцию! Во избежание повреждений в результате ненадлежащего использования, соблюдайте инструкции по технике безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования в справочных целях. В случае передачи устройства третьему лицу, руководство по эксплуатации должно передаваться вместе с ним.

- Электроприбор предназначен только для бытового применения.
- Запрещается пользоваться электроприбором в ванной, под душем или над наполненным водой умывальником, а также прикасаться к прибору мокрыми руками.



- Не погружайте электроприбор в воду и ни в коем случае не допускайте его контакта с водой, даже во время чистки.



## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА

- После использования прибора в ванной комнате обязательно извлеките вилку шнура питания из розетки электросети, поскольку наличие воды поблизости представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в линию электропитания ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с номиналом отключения по остаточному току не более 30 мА (если такого устройства нет). Обратитесь за консультацией к специалисту.
- Запрещается накрывать прибор полотенцем и т.п.
- Ни в коем случае не кладите работающий электроприбор на мягкие подушки или одеяла.
- Электроприбор может сильно нагреваться. Не оставляйте волосы между пластинами для укладки более нескольких секунд.
- Избегайте соприкосновения пластин с кожей лица, головы и шеи. Не прикасайтесь к нему голыми руками.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА

---

- После использования электроприбора вынимайте шнур питания из розетки электросети. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания. Положите электроприбор на термостойкую поверхность и дайте ему остыть.
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания имеет видимые признаки повреждений.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют всем действующим стандартам безопасности. Во избежание опасных ситуаций ремонт или замена неисправного электроприбора или шнура питания должны производиться в сервисном центре. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА \_\_\_\_\_

- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Не оставляйте электроприбор включенным, когда он не используется.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. Претензии по гарантии не принимаются в случае повреждений, вызванных неправильным обращением.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА

- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке (на рукоятке прибора), напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения электроприбора от электросети является извлечение вилки шнура питания из розетки.
- Не наматывайте шнур питания на электроприбор.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах, а также вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов или мебели. Не допускайте соприкосновения электроприбора с легко воспламеняющимися материалами, например, занавесками, тканями и т.д., а также не накрывайте ими прибор. Следите за тем, чтобы он находился на безопасном расстоянии от таких материалов и мебели.
- Не кладите электроприбор на бумагу, картон, пластик, легко воспламеняющиеся и незащищенные полированные поверхности.

# ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ \_\_\_\_\_

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением нового выпрямителя для волос GRUNDIG HS 5330 VOLUME SENSATION.

Просим внимательно прочитать следующие рекомендации для пользователя, чтобы вы могли долгие годы успешно пользоваться высококачественным изделием марки GRUNDIG.

## Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами долж-

ные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам. Мы также придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали на изделия, произведенные нашей компанией, доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.  
Во имя здравого смысла. Grundig.

## Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- A** Пластины с керамическим покрытием с добавлением кератина
- B** Жидкокристаллический дисплей (ЖКД)
- C** Шнур питания длиной 2,5 метра с шарнирным соединением и петлей для подвешивания
- D** Фиксатор пластин
- E** Кнопочный выключатель
- F** Кнопка регулировки нагрева »-«
- G** Кнопка регулировки нагрева »+«

## Примечание

- Одновременно нажмите кнопки **F** и **G**, чтобы включить или выключить ионизатор.

## Структура волос

В этом приборе вы можете пользоваться индивидуальными регулировками температуры. В зависимости от структуры волос рекомендуются следующие режимы:

- для тонких, пористых, окрашенных или обесцвеченных волос: от 135 °С до 150 °С.
- для нормальных волос: от 165 °С до 180 °С.
- для здоровых толстых волос: от 195 °С до 210 °С.

## Регулировка температуры

- 1 С помощью кнопок регулировки нагрева «+» **[G]** и «-» **[F]** можно устанавливать 6 режимов температуры в диапазоне от 135 °С до 210 °С.
- 2 Вставьте вилку шнура питания **[C]** в розетку электрической сети.
  - На ЖКД **[B]** появится «OFF».
- 3 Включите изделие, нажав кнопочный выключатель **[E]**.
  - ЖКД **[B]** загорается синим цветом, и на нем начинает мигать значение температуры 135 °С.

- 4 Установите температуру кнопками регулировки нагрева «+» **[G]** и «-» **[F]**. Нажимайте кнопку «-» для уменьшения температуры с шагом в 15 °С, а для увеличения температуры с шагом 15 °С нажимайте кнопку «+».
- 5 Установка температуры автоматически блокируется после примерно 5 секунд и не меняется в процессе работы электроприбора.
  - На включенную блокировку температуры указывает мигающий дисплей.
- 6 Для выключения блокировки температуры нажмите на две секунды кнопку «+» **[G]** или «-» **[F]**.

## Функция ионизации

Ионизатор выделяет негативные ионы, которые нейтрализуют статический заряд ваших волос.

### Примечание

- Ионизатор автоматически включается при включении изделия.
  - На ЖКД **[B]** появляется соответствующий символ.

1 Для выключения ионизатора одновременно нажмите кнопки »+« **G** и »-« **F**.

- Символ исчезнет.

2 Для включения ионизатора одновременно нажмите кнопки »+« **G** и »-« **F**.

- Символ появится на ЖКД **B**.

## Способы укладки волос

С помощью этого прибора можно:

- выпрямлять волосы;
- завивать концы (внутри и наружу);
- завивать волосы волнами или локонами.

Для ознакомления со специальными видеоматериалами и рекомендациями по укладке волос с помощью классической модели прибора по выпрямлению и завивке волос просим посетить наш веб-сайт: [www.grundig-hairstyling.de](http://www.grundig-hairstyling.de)

## Подготовка

### Предупреждение

■ В месте расположения нагревательных пластин корпус прибора сильно нагревается, Не прикасайтесь к корпусу электроприбора в месте нагрева.

■ Электроприбор следует класть на ровную устойчивую поверхность с термостойким покрытием. Ни в коем случае не кладите изделие на мягкие или неровные поверхности, например, на ковер или постель, и никогда не накрывайте изделие.

1 При необходимости откройте фиксатор пластин **D**.

2 Вставьте вилку шнура питания **C** в розетку электрической сети.

- На ЖКД **B** появится »Off«.

3 Включите изделие, нажав кнопочный выключатель **E**.

- ЖКД **B** загорается синим цветом, и на нем начинает мигать значение температуры 135 °C.

4 Установите температуру кнопками »+« **G** и »-« **F**.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Примечания

- При первом использовании изделия установите самую низкую температуру.
- При достижении заданной температуры индикатор температуры на ЖКД **В** перестает мигать; это означает, что электроприбором можно пользоваться.
- При соответствующей установке температура достигает значения 210 °С через 60 секунд.

## Выпрямление волос

- 1 Отделите прядь волос шириной примерно 3 см гребнем или щеткой. Начинать следует от шеи.
- 2 Вставьте прядь волос между пластинами **А** как можно ближе к корням, и зажмите ее пластинами.

## Предупреждение

- Не прикасайтесь к пластинам, так как они очень горячие.
- 3 Не сдвигайте прибор, пока волосы не прогреются.
    - Это займет всего несколько секунд.

- 4 Осторожно перемещайте пластину от корней до кончиков волос одним плавным движением. Следите за тем, чтобы на пряди не образовывались сгибы.

## Примечания

- Повторяйте эту процедуру прядь за прядью.
  - Если волосы густые, эту процедуру, возможно, придется повторять для каждой пряди по несколько раз.
- 5 После окончания укладки выключите изделие, нажав кнопочный выключатель **Е** на 2 секунды. ЖКД **В** погаснет. Выньте вилку шнура питания **С** из розетки электрической сети.

## Укладка волнами или локонами

- 1 Отделите прядь волос шириной примерно 3 см гребнем или щеткой. Начинать следует от шеи.
- 2 Вставьте прядь волос между пластинами **А** как можно ближе к корням, и зажмите ее пластинами.

## Предупреждение

- Не прикасайтесь к пластинам, так как они очень горячие.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---

- 3 Не сдвигайте прибор, пока волосы не прогреются.
    - Это займет всего несколько секунд.
  - 4 Поворачивайте прибор таким образом, чтобы намотать на него волосы соответственно типу укладки в том месте, где находятся пластины **A**.
  - 5 Поворачивая прибор, медленно передвигайте его по направлению к кончикам волос.
    - Когда кончики пряди выйдут из прибора, сформируется локон.
- Не оставляйте прибор, включенный в электросеть, без присмотра.
  - После использования вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
  - Положите электроприбор на термостойкую, безопасную и ровную поверхность и дайте ему остыть.

## Примечание

- Повторяйте эту процедуру прядь за прядью.
- 6 После окончания укладки выключите прибор выключателем **E**, не отпуская кнопку выключателя 2 секунды. ЖКД **B** погаснет. Выньте вилку шнура питания **C** из розетки электрической сети.

## Примечания

- Если нагретый прибор какое-то время не используется, он автоматически выключится через 60 минут.

## Чистка и уход

- 1 Выключите прибор и извлеките вилку шнура питания **C** из розетки электросети.
- 2 Не приступайте к чистке, пока прибор полностью не остынет. Прибор может нагреваться до очень высокой температуры, поэтому остывает долго (до 45 минут).
- 3 Используйте для чистки корпуса и пластин только мягкую влажную ткань.

## Предупреждение

- Ни в коем случае не погружайте электроприбор и шнур питания в воду или другую жидкость. Не используйте никакие чистящие средства.

## Примечание

- Прежде чем пользоваться прибором после чистки, тщательно вытрите все детали мягким сухим полотенцем.

## Хранение

- Если электроприбор не будет использоваться в течение длительного времени, поместите его на хранение.
- Прибор должен быть абсолютно сухим и холодным, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.
- Закрепите нагревательные пластины на приборе с помощью фиксатора пластин **D**.
- Не наматывайте шнур питания на электроприбор.
- Храните его в сухом прохладном месте.
- Электроприбор можно повесить на крючок за петлю для подвешивания, расположенную в верхней части шнура питания **C**.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о пределах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

# ИНФОРМАЦИЯ

---

## Технические характеристики



### **Электропитание:**

120-240 В~, 50/60 Гц

### **Мощность:** 40 Вт

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.







FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
17/01